

PANERAI

ISTRUZIONI/INSTRUCTIONS

Caro cliente,
ci congratuliamo con Lei per l'acquisto dell'orologio Panerai.
In questo libretto troverà le istruzioni per l'uso nonché tutti i dettagli circa la manutenzione. Qualora avesse necessità di ulteriori informazioni, non esiti a contattarci ai numeri telefonici oppure alle caselle di posta elettronica elencati in fondo al libretto di istruzioni.

*Dear client,
we congratulate you on the purchase of the Panerai watch.
In this booklet you will find the instructions for use as well as all the information about servicing your watch. Should you need further information, do not hesitate to contact us by telephone or by e-mail on the numbers or at the addresses listed at the end of the instruction booklet.*

NOME - NAME

INDIRIZZO - ADDRESS

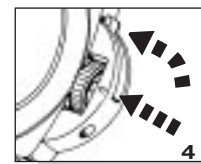
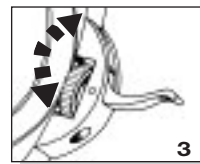
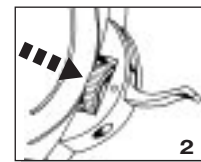
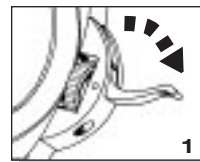
SOMMARIO - CONTENTS

Instructions for use

Italiano	•	4
English	•	12
Français	•	22
<i>Deutsch</i>	•	26
Español	•	34
Português	•	42
Türkçe	•	49
日本語	•	56
Русский	•	63
中文	•	70

Panerai After-Sales Service

Italiano	•	75
English	•	78
Français	•	81
<i>Deutsch</i>	•	84
Español	•	87
Português	•	90
Türkçe	•	93
日本語	•	96
Русский	•	98
中文	•	102



PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Sin dal 1860, l'azienda fiorentina Guido Panerai & Figlio, fornitore della Regia Marina Italiana, produce strumenti di precisione dall'elevato contenuto tecnologico.

Officine Panerai comincia a produrre orologi nel 1936 con i primi prototipi del Radiomir a cui, nel corso degli anni, apporta numerose modifiche al fine di realizzare orologi sempre più resistenti in condizioni estreme: nacquero così il Radiomir 1940, con anse ricavate dallo stesso blocco della cassa, e il Luminor 1950, con l'innovativo dispositivo proteggi-corona.

Nel 1993, Officine Panerai si rivolge per la prima volta al pubblico civile, diventando uno dei leader indiscussi dell'alta orologeria sportiva.

Tutti gli orologi Panerai garantiscono un'eccellente impermeabilità in onore delle imprese storiche degli incursori della Marina Italiana. Con il Luminor Submersible, Officine Panerai reinterpreta questo glorioso passato garantendo un'impermeabilità di 30 bar (~300 metri) e introducendo una funzione di importanza cruciale per i sub: una lunetta rotante per calcolare la durata dell'immersione.

La lunetta ruota a scatti di un minuto esatto e solo in una direzione, per evitare che urti accidentali modifichino la lettura della durata dell'immersione. Il design della lunetta è ispirato a quello dell'orologio creato nel 1956 da Officine Panerai per la Marina egiziana: "L'Egiziano".


LA CASSA

L'orologio Panerai Luminor Submersible ha una cassa disponibile, tra gli altri materiali, in acciaio inossidabile AISI 316L.

Il prodotto finito si ottiene attraverso più di 60 fasi di lavorazione complesse, a partire dall'iniziale sbizzato ricavato per stampaggio. Una serie di operazioni di controllo qualità, effettuate con strumenti sofisticati, garantiscono un risultato eccezionale di resistenza e precisione.

Il vetro, antiriflesso, è in zaffiro, ottenuto dal corindone, che è il materiale più duro dopo il diamante, esente da impurità, completamente trasparente e resistente alle abrasioni; leggermente bombato, garantisce una perfetta visibilità del quadrante ed una resistenza alle grandi profondità.

Sul retro della cassa sono riportati, mediante incisione, il numero della cassa, il numero progressivo dell'orologio con il numero della tiratura annua, il materiale, la profondità massima d'uso e l'indicazione Divers Professional.

L'impermeabilità dell'orologio è indicata sul fondello dal simbolo , ed è espressa in bar, che corrispondono alla pressione idrostatica esercitata da una colonna d'acqua su 1 cm² a una data profondità in condizioni normali. Di seguito le corrispondenze: 3 bar ~ 30 metri; 5 bar ~ 50 metri; 10 bar ~ 100 metri; 30 bar ~ 300 metri.

LA LUNETTA UNIDIREZIONALE

La lunetta, di tipo unidirezionale con avanzamento in senso antiorario, ha la scala sessagesimale graduata con divisione in minuti per i primi 15 minuti, ogni 5 minuti per i successivi. Il movimento che la contraddistingue durante la fase di regolazione è di tipo radiale, grazie a un elemento ad anello in metallo che migliora sensibilmente la precisione dello scatto, oltre a garantire una maggiore resistenza all'usura e alle alte temperature per la lunetta. Brevetto depositato per il nuovo sistema di azionamento.

IL CINTURINO E IL BRACCIALE

I cinturini in pelle, in alligatore, in tessuto e in caucciù sono ipoallergenici, come anche i bracciali in metallo.

IL MOVIMENTO

Meccanico a carica automatica, calibro esclusivo Panerai OP XXX, 13¼ linee, 25 rubini. Bilanciere in Glucydur®, 28.800 alternanze/ora. Dispositivo antiurto Incabloc®. 170 componenti. Riserva di carica di 50 ore. Questo movimento è

accompagnato dal Certificato Cronometrico rilasciato dal Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (C.O.S.C.).

I marchi Glucydur®, Incabloc® e Super-LumiNova® non sono di proprietà di Officine Panerai.

REGOLE DI IMMERSIONE NEL RISPETTO DELLA SICUREZZA

L'immersione è uno sport sicuro e divertente quando le regole di sicurezza vengono rispettate e correttamente applicate. Alcuni rischi la rendono tuttavia un'attività estremamente delicata e pericolosa. Prima di effettuare un'immersione si raccomanda di frequentare un corso presso una scuola di subacquea accreditata per l'ottenimento di un certificato riconosciuto. Si raccomanda inoltre di memorizzare tutte le istruzioni secondo le norme e le procedure internazionali e di effettuare tutti i controlli di sicurezza.

ATTENZIONE: L'orologio deve essere esposto alla luce prima di effettuare un'immersione per garantire la visibilità del quadrante e delle lancette.

ISTRUZIONI PER L'USO PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Gli orologi Panerai Luminor Submersible sono equipaggiati da un movimento meccanico a carica automatica. Quando l'orologio rimane fermo per un lungo periodo, si consiglia di ricaricarlo con alcuni giri della corona di carica in senso orario. Prima di ruotare la corona di carica, aprire la levetta del dispositivo protetti-corona.

CALCOLO DEI TEMPI DI IMMERSIONE

Far coincidere l'indice luminescente della lunetta con la lancetta dei minuti all'inizio dell'immersione. Così facendo, al termine della stessa, sarà possibile calcolarne la durata.

REGOLAZIONE DELLA DATA

1. Aprire la levetta del dispositivo protetti-corona.
2. Estrarre la corona di carica al secondo scatto.
3. Ruotare la corona di carica in senso antiorario affinché le lancette oltrepassino le ore 12.00. Se così facendo la data dovesse cambiare, le ore 12.00 corrisponderanno a mezzanotte, in caso contrario a mezzogiorno.
Per cambiare la data velocemente, estrarre la corona di carica al primo scatto e ruotarla in senso orario. Ad ogni giro di corona corrisponde un giorno di calendario. Non regolare la data fra le ore 22.30 e 1.30.
4. Richiudere la corona di carica e la levetta del dispositivo protetti-corona.

REGOLAZIONE DELL'ORA

1. Aprire la levetta del dispositivo protetti-corona.
2. Estrarre la corona di carica al secondo scatto e regolare l'ora desiderata.
4. Richiudere la corona di carica e la levetta del dispositivo protetti-corona.

SOSTITUZIONE DELLA FIBBIA, DEL CINTURINO E DEL BRACCIALE IN METALLO

Il cacciavite fornito in dotazione con il Suo orologio consente di sostituire agevolmente la fibbia, il cinturino e il bracciale in acciaio.

La sostituzione della fibbia, del bracciale in metallo e del cinturino dell'orologio deve essere effettuata presso un Distributore Autorizzato o presso un Centro Assistenza Panerai. In questo modo si potranno evitare gli inconvenienti causati da una sostituzione impropria.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Gli orologi Panerai sono costruiti secondo standard di elevata qualità.

Si ricorda che le parti meccaniche dell'orologio Panerai lavorano 24 ore su 24 durante l'uso, e di conseguenza per assicurare il buon funzionamento e la durata nel tempo del Suo orologio si consiglia di sottoporlo a revisioni periodiche.

IMPERMEABILITÀ

Far verificare periodicamente l'impermeabilità del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai e rinnovarla ogni due anni con una manutenzione periodica o, in ogni caso, tutte le volte che l'orologio dovesse essere aperto.

Il rinnovo dell'impermeabilità implica necessariamente la sostituzione delle guarnizioni, al fine di garantirne la massima impermeabilità e sicurezza.

Nel caso in cui l'orologio fosse usato in attività sportive subacquee, si consiglia di farlo verificare ogni anno prima dell'inizio dell'attività subacquea.

IL MOVIMENTO

Far controllare periodicamente il movimento del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai, onde preservarne il perfetto funzionamento. Se l'orologio tendesse ad anticipare o a ritardare in modo significativo, potrebbe essere necessaria una regolazione del movimento. I movimenti sono concepiti in modo da mantenere inalterate le caratteristiche di marcia in condizioni di temperatura comprese tra -10°C e $+60^{\circ}\text{C}$ (14°F e 140°F). Al di sotto o al di sopra di questi valori, si possono riscontrare variazioni di marcia superiori a quelle riportate sulle specifiche tecniche. Inoltre il lubrificante contenuto nel movimento potrebbe deteriorarsi al variare delle temperature minime e massime con conseguente danno di alcuni componenti.

PULIZIA ESTERNA

Per conservarne le perfette condizioni esterne, si raccomanda di lavare il proprio orologio Panerai in acqua tiepida e sapone, utilizzando una spazzola morbida. Dopo tale operazione, così come dopo ogni bagno in mare o in piscina, Si consiglia di pulire il Suo orologio Panerai con un panno morbido e asciutto.

IL CINTURINO

I cinturini Panerai devono essere lavati con acqua tiepida e lasciati asciugare. È importante non farli asciugare su una superficie calda o esporli direttamente ai raggi solari, perché la rapida evaporazione dell'acqua ne danneggerebbe la forma e la qualità. Dopo ogni bagno in mare o in piscina, occorre risciacquare accuratamente il cinturino con acqua pulita.

Per la sostituzione del cinturino e della fibbia, si consiglia di recarsi presso un Distributore Autorizzato o un Centro Assistenza Panerai. In questo modo si potranno evitare gli inconvenienti causati da una sostituzione impropria.

Solo i Distributori Autorizzati o i Centri Assistenza Panerai Le garantiscono l'uso di cinturini Panerai autentici, appositamente studiati per adattarsi alle dimensioni della cassa e realizzati secondo i criteri qualitativi della marca.

La pelle di alligatore utilizzata da Officine Panerai proviene da allevamenti situati in Louisiana – Stati Uniti. I fornitori di Officine Panerai si impegnano a offrire i più alti standard di responsabilità assicurando che tali allevamenti contribuiscano a una costante crescita degli alligatori allo stato brado, tutelando quindi questa specie in via di estinzione.

Panerai non utilizza pelli provenienti da specie in pericolo o in via di estinzione che vivono allo stato brado.

ATTENZIONE

Non utilizzare ad una profondità superiore a quella indicata.

IL SERVIZIO ASSISTENZA PANERAI

Il Servizio Assistenza Panerai garantisce l'alta qualità del Suo orologio nel corso del tempo.

Le informazioni dettagliate riguardanti i diversi tipi di servizio offerti sono disponibili sul sito www.panerai.com.

Officine Panerai si riserva il diritto di modificare i modelli senza preavviso.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Since 1860, Guido Panerai & Figlio in Florence had been producing precision instruments with a high level of technical content, becoming a supplier to the Royal Italian Navy.

Officine Panerai began to produce watches in 1936 with the first prototype of the Radiomir. In the following years, several modifications were made to develop watches which were more resistant under extreme conditions: the Radiomir 1940 with lugs formed from the same block of the case and the Luminor 1950 with the innovative device protecting the crown were born.

In 1993, Officine Panerai presented for the first time a collection for the civilian public, thus becoming one of the undisputed leaders in the haute horlogerie sports sector.

All Panerai watches ensure a strong water-resistance in honour of the historic enterprises of the Italian Navy underwater commandos. With the Luminor Submersible, Officine Panerai reinterprets this glorious past proposing a water-resistance of 30 bar (~300 metres) and a function of crucial utility for the divers: a rotating bezel to calculate the duration of the dive.

The bezel rotates in clicks of precisely one minute and only in one direction, to avoid the risk that accidental shocks could misleadingly change the reading of the duration of the dive. The design of the bezel is inspired by that of the watch created in 1956 by Officine Panerai for the Egyptian Navy known as 'L'Egiziano'.

THE CASE


The Panerai Luminor Submersible watch has a case available, among other materials, in AISI 316L stainless steel.

The manufacture of the case involves a complex range of processes. Starting from the initial block roughly shaped by stamping, a total of more than 60 further production processes take place before the finished product is achieved. A

series of quality checks carried out with highly sophisticated instruments ensures the watch's exceptional resistance and accuracy.

The anti-reflective crystal is of sapphire, made from corundum, which is the toughest material after diamond. Without any impurities, it is completely transparent and abrasion resistant. The gently cambered crystal ensures that the dial is completely visible and guarantees resistance at great depths.

On the back of the case are engraved the case number, the sequential number of the watch with the number produced annually, the material, the maximum depth of use and the designation Divers Professional.

The water-resistance of your watch is indicated on the back by the symbol  and is expressed in bar, which correspond to the hydrostatic pressure exerted by a column of water on 1 square centimetre at a certain depth under normal conditions. The correspondences are: 3 bar ~ 30 metres; 5 bar ~ 50 metres; 10 bar ~ 100 metres; 30 bar ~ 300 metres.

THE UNIDIRECTIONAL ROTATING BEZEL

The bezel is of the unidirectional type, rotating only anti-clockwise. It has a scale divided into 60ths, graduated in minutes for the first 15 minutes and then every 5 minutes. The movement of the bezel when it is being set is very distinctive. It is of radial design, using a metal ring-shaped element, which significantly improves the precision of the click and ensures that the bezel has the greatest possible resistance to wear and to high temperatures. Patent filed for this new system of operation.

THE STRAP AND BRACELET

The leather, the alligator, the textile and the rubber straps are hypoallergenic, as are the metal bracelets.

THE MOVEMENT

Automatic mechanical, exclusive Panerai OP XXX calibre, 13¼ lignes, 25

jewels. Glucydur® balance, 28,800 alternations/hour. Incabloc® anti-shock device. 170 components. Power reserve 50 hours. This movement is accompanied by the Chronometer Certificate issued by the Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (C.O.S.C.).

Officine Panerai is not the owner of the Glucydur®, Incabloc® and Super-LumiNova® trademarks.

ELEMENTARY RULES FOR DIVING WHILE ENSURING SAFETY

Diving will be a pleasure so long as the precautionary rules are correctly observed. However, some risks are inherent in this activity. All diving must be preceded by taking part in a course at an accredited diving school and obtaining a recognised diving certificate.

Also, before diving, remember all the essential instructions for diving in accordance with the internationally recognised standards and procedures, and do not forget to carry out all the safety checks.

NOTE: The watch must be exposed to the light before carrying out a dive to ensure the visibility of the dial and hands.

INSTRUCTIONS FOR USE PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

The Panerai Luminor Submersible watches are fitted with an automatic mechanical movement. If the watch is stopped for a long time, it is recommended that it be rewound with a few clockwise turns of the winding crown. Before using the winding crown, release the lever of the device protecting the winding crown.

CALCULATION OF DIVING TIME

Line up the luminous index of the bezel with the minute hand at the start of the dive. Having done this, the duration can be read at the end of the dive.

SETTING THE DATE

1. Open the lever of the device protecting the winding crown.
2. Pull out the winding crown to the second click.
3. Turn the winding crown anti-clockwise until the hands go past the 12 o'clock position. If the date changes, 12 o'clock corresponds to midnight. If it does not, it is midday.
To change the date quickly, pull out the winding crown to the first click and turn it clockwise. Each turn of the winding crown moves the date of one day. Do not set the date between 10.30 p.m. and 1.30 a.m.
4. Push the winding crown and close the lever of the device protecting the winding crown.

SETTING THE TIME

1. Open the lever of the device protecting the winding crown.
2. Pull out the winding crown to the second click and set the required time.
4. Push the winding crown and close the lever of the device protecting the crown.

REPLACING THE BUCKLE, THE STRAP AND THE METAL BRACELET

The screwdriver supplied with your watch enables the buckle, the strap and the metal bracelet to be replaced easily.

The replacement of the strap, the metal bracelet and the buckle of your watch must be carried out by an Authorized Distributor or a Panerai Service Centre, in order to avoid any problems caused by incorrect replacement.

MAINTENANCE ADVICE

Panerai watches are produced to very high standards of quality. It is worth remembering that the mechanical parts run 24 hours a day when used, so the watch must undergo regular maintenance to ensure long life and good operation.

WATER-RESISTANCE

Have your watch checked periodically for water-resistance by an Authorized Panerai Service Centre and restore it every two years with regular servicing, or whenever the watch has to be opened.

Restoring the water resistance of the watch necessarily involves replacing the seals so as to ensure the maximum water-resistance and security.

Where the watch is used in underwater sports activities, it is recommended that it be checked every year before the season of underwater activities begins.

THE MOVEMENT

Have the movement of your watch checked periodically by an Authorized Panerai Service Centre so as to maintain its perfect operation. If the watch tends to gain or lose time significantly, the movement may need to be overhauled.

The movements are designed to withstand temperature variations between -10 °C and +60 °C (14 °F and 140 °F). Outside this range of temperatures, operational variations exceeding those set out in the specifications of the movement may be noticed. In addition, there is a risk that the lubricants contained in the movement may deteriorate, resulting in damage to some of its parts.

CLEANING THE EXTERIOR

To keep the exterior in perfect condition, we recommend washing your Panerai watch with soap and lukewarm water, using a soft brush. After this operation, and also after bathing in the sea or a swimming pool, carefully rinse the watch with clean water. All Panerai watches can be cleaned with a soft, dry cloth.

THE STRAP

Panerai straps must be washed in lukewarm water and left to dry. It is important not to dry them on a hot surface or to expose them to direct sunlight, because the rapid evaporation of the water could damage their shape and quality. After bathing in the sea or a swimming pool, always carefully rinse the strap with clean water.

It is recommended that the strap and the buckle be replaced by an Authorised Distributor or a Panerai Service Centre, in order to avoid any problems caused by incorrect replacement.

Only an Authorised Distributor or Panerai Service Centre can guarantee the use of genuine Panerai straps, properly designed to fit the dimensions of the case and manufactured according to the quality standards of the brand.

All alligator leather used by Officine Panerai comes from farms in Louisiana, USA. Officine Panerai's suppliers have committed to the highest standard of responsibility and have given their assurance that such farms in Louisiana contribute to the stable growth of wild alligators, thus protecting this endangered species. Panerai does not use skins coming from fragile or endangered species taken from the wild.

ATTENTION:

Do not use the watch at a depth greater than that indicated.

PANERAI AFTER-SALES SERVICE

The Panerai After-Sales Service guarantees the superior quality of your watch throughout its life.

The different kinds of service are available on the website www.panerai.com.

Officine Panerai reserves the right to change the models without notice.

* Pictures shown are for illustration purpose only. Actual product may vary.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Située à Florence, la Maison Guido Panerai & Figlio produit des instruments de précision d'une haute technicité depuis 1860, devenant ainsi le fournisseur officiel de la Marine Royale Italienne.

C'est en 1936 qu'Officine Panerai commence à produire des montres avec le prototype de la Radiomir. Dans les années qui suivent, plusieurs modifications sont apportées pour développer des montres plus résistantes face aux conditions extrêmes : c'est ainsi que naissent la Radiomir 1940 aux cornes façonnées dans le même bloc que le boîtier et la Luminor 1950 à l'innovant dispositif protège-couronne.

En 1993, Officine Panerai présente pour la première fois une collection destinée au grand public et devient l'un des leaders incontestés de la Haute Horlogerie sportive.

Comme une rémanence qui ravive le souvenir des missions menées historiquement par les commandos sous-marins de la Marine Italienne, toutes les montres Panerai garantissent depuis lors une excellente étanchéité. Avec la Luminor Submersible, Officine Panerai réinterprète son glorieux passé en proposant une montre dont l'étanchéité est garantie jusqu'à 30 bars (~300 mètres de profondeur) et dotée d'une fonction d'une utilité fondamentale pour les plongeurs : une lunette tournante utilisée pour calculer la durée de la plongée.

La lunette tourne par paliers d'une minute exactement, et ce dans une seule direction afin d'éviter le risque que des chocs accidentels ne modifient la durée affichée de la plongée. Le design de la lunette s'inspire d'un modèle créé en 1956 par Officine Panerai pour la Marine Égyptienne et connu sous le nom de « L'Egiziano ».


LE BOÎTIER

La montre Panerai Luminor Submersible a un boîtier disponible, entre autres, en acier inoxydable AISI 316L.

Plus de 60 opérations différentes sont nécessaires pour obtenir le produit fini à partir de l'ébauche originale obtenue par étampage. Une série rigoureuse d'opérations de contrôle de qualité exécutées au moyen d'instruments particulièrement sophistiqués lui assurent une résistance et une précision exceptionnelles.

Le verre en saphir est élaboré à partir du corindon, la matière la plus dure après le diamant. Parfaitement pur et transparent, il est inrayable et traité anti-reflets. Légèrement bombé, le verre assure une parfaite lisibilité du cadran et une résistance exceptionnelle à la pression sous-marine.

Sur le fond sont gravés le numéro du boîtier, le numéro progressif du modèle avec le numéro de production annuelle, le matériau, la profondeur maximale à laquelle peut être utilisée la montre et l'inscription Divers Professional.

L'étanchéité de votre montre, indiquée sur le fond par le symbole , est exprimée en bars, ce qui correspond à la pression exercée par une colonne d'eau sur un cm² à une profondeur donnée dans des conditions normales. Voici les équivalences : 3 bars ~ 30 mètres ; 5 bars ~ 50 mètres ; 10 bars ~ 100 mètres ; 30 bars ~ 300 mètres.

LA LUNETTE UNIDIRECTIONNELLE

La lunette unidirectionnelle tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Son échelle de mesure est graduée toutes les minutes pour les 15 premières minutes et toutes les 5 minutes pour les suivantes. Le système de la lunette tournante fonctionne radialement grâce à une bague métallique qui permet un mouvement plus précis de la lunette et une meilleure résistance à l'usure et aux températures élevées. Brevet déposé pour ce nouveau système.

LE BRACELET

Les bracelets en cuir, en alligator, en tissu et en caoutchouc, ainsi que les bracelets en métal, sont hypoallergéniques.

LE MOUVEMENT

Mouvement mécanique à remontage automatique, calibre exclusif Panerai OP XXX, 13¼ lignes, 25 rubis. Balancier en Glucydur®, 28.800 alternances/heure. Dispositif antichoc Incabloc®. 170 composants. Réserve de marche de 50 heures. Ce mouvement est accompagné du Certificat de Chronomètre délivré par le Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (C.O.S.C.).

Officine Panerai n'est pas le propriétaire des marques, Glucydur®, Incabloc® et Super-LumiNova®.

RÈGLES ÉLÉMENTAIRES POUR PLONGER EN TOUTE SÉCURITÉ

La plongée est un loisir lorsque les règles de sécurité sont correctement suivies. Cependant, certains risques sont inhérents à cette activité.

Toute plongée doit être précédée d'une participation à un cours auprès d'une école de plongée accréditée et de l'obtention d'un certificat de plongée reconnu.

En outre, avant de plonger, mémorisez bien toutes les instructions indispensables à la plongée selon les normes et procédures internationalement reconnues et n'oubliez pas d'effectuer tous les contrôles de sécurité.

ATTENTION: La montre doit être exposée à la lumière avant de plonger pour assurer la visibilité du cadran et des aiguilles.

MODE D'EMPLOI PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Les montres Panerai Luminor Submersible sont équipées d'un mouvement mécanique à remontage automatique. Si la montre n'est pas utilisée pendant une longue période, il est conseillé de la remonter en faisant faire quelques tours à la couronne. Avant de faire tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre, ouvrir le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir.

CALCUL DES TEMPS DE PLONGÉE

Aligner l'index luminescent de la lunette avec l'aiguille des minutes au début de la plongée. Ainsi, à la fin de la plongée, il vous sera possible de calculer la durée de l'immersion.

RÉGLAGE DE LA DATE

1. Ouvrir le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir.
2. Retirer la couronne de remontoir au deuxième cran.
3. Faire tourner la couronne de remontoir dans le sens contraire des aiguilles afin que les aiguilles dépassent 12h. Si en procédant de cette façon la date change, 12h correspondront à minuit, en cas contraire à midi.
Pour changer rapidement la date, tirer la couronne de remontoir au premier cran et la faire tourner dans le sens des aiguilles. A chaque tour de couronne correspond un jour du calendrier. Ne pas régler la date entre 22h30 et 1h30.
4. Refermer la couronne de remontoir et le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir.

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Ouvrir le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir.

2. Tirer la couronne de remontoir au deuxième cran et régler l'heure désirée.
4. Refermer la couronne de remontoir et le levier du dispositif protégeant la couronne de remontoir.

REMPLENER LA BOUCLE, LE BRACELET CUIR ET LE BRACELET MÉTAL

Le tournevis fourni avec votre montre permet de changer facilement la boucle, le bracelet cuir et le bracelet métal.

Le remplacement du bracelet et de la boucle de la montre doit être effectué par un Distributeur Agréé ou un Centre de Service Panerai. Vous éviterez ainsi tout inconvénient lié à un remplacement incorrect.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Les montres Panerai sont réalisées dans le respect de normes de qualité très élevées. Il faut se rappeler que les pièces mécaniques fonctionnent 24 heures sur 24 lorsque la montre est utilisée. Elle doit donc être entretenue régulièrement pour en tirer la plus grande durabilité et le meilleur fonctionnement.

ÉTANCHÉITÉ

Faites vérifier régulièrement l'étanchéité de votre montre par un Centre d'Entretien Agréé par Panerai, et faites-la contrôler tous les deux ans, dans le cadre d'un entretien régulier ou lorsqu'elle doit être ouverte.

La vérification de l'étanchéité implique nécessairement le remplacement des joints, afin de garantir une étanchéité et une sécurité maximales.

Si la montre est portée lors d'activités sportives dans l'eau, il est recommandé de la faire vérifier chaque année avant le début de ces activités.

LE MOUVEMENT

Faites vérifier régulièrement le mouvement de votre montre par un Centre d'Entretien Agréé Panerai, afin qu'elle continue à fonctionner parfaitement. Si la montre a tendance à avancer ou à retarder de manière significative, le mouvement pourrait avoir besoin d'une révision.

Les mouvements sont conçus pour résister à des variations de température entre -10 °C et +60 °C (14 °F e 140 °F). En dehors de ces températures, on peut observer un fonctionnement en dehors des spécifications. De plus, il y a un risque d'altération des lubrifiants, ce qui peut entraîner une détérioration de certaines pièces du mouvement.

NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR

Pour conserver l'extérieur en parfait état, nous recommandons de laver votre montre Panerai avec du savon et de l'eau tiède, au moyen d'une brosse douce. Après cette opération, comme après toute baignade en mer ou en piscine, rincez-la soigneusement à l'eau propre. Votre montre Panerai peut

être nettoyées à l'aide d'un chiffon sec et doux.

LE BRACELET

Vous pouvez laver le bracelet Panerai au savon et à l'eau tiède, à l'aide d'une brosse souple. Après cette opération, comme après toute baignade en mer ou en piscine, rincez soigneusement le bracelet à l'eau claire et séchez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Pour remplacer le bracelet et la boucle, adressez-vous à un Distributeur Agréé ou à un Centre de Service Panerai. Vous éviterez ainsi tout inconvénient lié à un remplacement incorrect.

Seul un Distributeur Agréé ou un Centre de Service Panerai peuvent garantir l'utilisation de bracelets Panerai authentiques, spécialement adaptés aux dimensions du boîtier et fabriqués selon les standards de qualité de la marque.

Toutes les peaux d'alligator utilisées par Officine Panerai proviennent de fermes situées en Louisiane, États-Unis. Les fournisseurs de Officine Panerai s'engagent à offrir les plus hauts standards de responsabilité et ils garantissent que ces fermes contribuent à la croissance constante des alligators à l'état sauvage, en protégeant donc cette espèce en voie d'extinction. Panerai n'utilise pas de peaux provenant d'espèces menacées ou en voie d'extinction qui vivent à l'état sauvage.

ATTENTION:

N'utilisez pas la montre à une profondeur supérieure à celle indiquée.

SERVICE APRÈS-VENTE PANERAI

Le service après-vente Panerai garantit la qualité supérieure de votre montre sur la durée.

Découvrez les différents types de services sur le site www.panerai.com.

Officine Panerai se réserve le droit de modifier les modèles sans préavis.

* Les images présentées sont à des fins d'illustration uniquement. Le produit réel peut varier.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Seit 1860 stellte das Unternehmen Guido Panerai & Figlio in Florenz technisch ausgefeilte Präzisionsinstrumente her und wurde zu einem Lieferanten der italienischen Marine.

Officine Panerai begann 1936 mit dem ersten Prototypen der Radiomir mit der Uhrenfertigung. In den darauffolgenden Jahren wurden einige Dinge verändert, um Uhren zu entwickeln, die Extrembedingungen noch besser standhalten: Die Radiomir 1940, bei der Gehäuse und Bandanstöße aus einem Stück gefertigt sind, und die Luminor 1950 mit ihrem innovativen Kronenschutz wurden geboren.

1993 stellte Officine Panerai erstmals eine Kollektion für die zivile Öffentlichkeit vor und wurde damit zu einer der unbestritten führenden Marken im Haute-Horlogerie-Sportuhrenbereich.

Alle Panerai Uhren garantieren eine hohe Wasserdichtigkeit und würdigen damit die historischen Unterfangen der Unterwasserkommandos der italienischen Marine. Mit der Luminor Submersible ist Officine Panerai nun eine Neuinterpretation dieser glorreichen Vergangenheit gelungen. Die Uhr verfügt über eine Wasserdichtigkeit von 30 bar (~300 Meter) und ist mit einer für Taucher äußerst wichtigen Funktion ausgestattet: einer drehbaren Lünette zur Berechnung der Tauchzeit.

Die Lünette dreht sich in Ein-Minuten-Schritten und nur in eine Richtung, damit die Tauchzeit nicht durch versehentliche Erschütterungen falsch abgelesen wird. Das Design der Lünette wurde von der Lünette der Uhr namens „L'Egiziano“ inspiriert, die Officine Panerai im Jahr 1956 für die ägyptische Marine entwickelte.


DAS GEHÄUSE

Das Gehäuse der Uhr Panerai Submersible ist u.a. aus AISI 316L Stahl verfügbar.

Ausgehend von einem Rohling entsteht die endgültige Gehäuseform in

insgesamt mehr als 60 Fertigungsschritten, begleitet von ständigen Qualitätskontrollen mit Hilfe hoch entwickelter Instrumente. So wird die Basis für die spätere Dichtigkeit, Präzision und Zuverlässigkeit gelegt. Neben dem Stahlmodell wird auch eine Version in Titan angeboten. Das Saphirglas mit Antireflex-Beschichtung wird aus Korund gewonnen, dem nach Diamanten härtesten Material überhaupt. Es ist vollkommen rein und durchsichtig und praktisch kratzfest. Dabei sorgt eine leichte Wölbung nicht nur für freien Blick auf die gesamte Zifferblattfläche, sondern erhöht auch die Druckfestigkeit in großen Tiefen.

Eine Gravur auf dem Gehäuseboden dokumentiert die Nummer des Gehäuses, die fortlaufende Nummer der Uhr mit der Nummer der jährlichen Produktion, das Material, die maximale Druck- bzw. Tiefenfestigkeit der Uhr und den Hinweis Divers Professional.

Die Wasserdichtheit Ihrer Uhr, die auf den Gehäuseboden mit den Symbol  angezeigt wird, ist in Bar ausgewiesen. Dies entspricht dem hydrostatischen Druck, den unter normalen Bedingungen eine Wassersäule von bestimmter Höhe auf eine Fläche von einem Quadratzentimeter ausübt.

Die jeweiligen Entsprechungen sind: 3 Bar ~ 30 Meter; 5 Bar ~ 50 Meter; 10 Bar ~ 100 Meter; 30 Bar ~ 300 Meter.

DIE LUNETTE

Die 60-Minuten-Lunette ist nur in eine Richtung gegen den Uhrzeigersinn drehbar. Hier ist die erste Viertelstunde in Einzelminuten unterteilt, gefolgt von Markierungen in 5-Minuten-Abständen. Das Drehverhalten der Lunette wurde mit modernster Technik optimiert. Dabei sorgt der radiale Mechanismus mittels eines Metallrings für ein erheblich präziseres Einrasten ohne Widerstandspunkte. Dadurch ist die Lunette widerstandsfähiger gegen Abnutzung und hohe Temperaturen.

Für dieses System ist ein Patent angemeldet.

DAS ARMBAND

Die Armbänder aus Leder, Alligatorleder, Kautschuk, Textil und Metall sind hypoallergen.

DAS UHRWERK

Mechanisches Automatikuhrwerk, exklusives Panerai Kaliber OP XXX, 13¼ Linien, 25 Steinen. Glucydur®-Unruh, 28.800 Schwingungen/Stunde. Incabloc®-Stoßsicherung. 170 Bauteile. 50 Stunden Gangreserve. Das Uhrwerk wird mit einem Chronometer-Zertifikat der Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (C.O.S.C.) ausgeliefert.

Officine Panerai ist nicht Eigentümer der Warenzeichen Glucydur®, Incabloc® und Super-LumiNova®.

GRUNDLEGENDE VERHALTENSREGELN FÜR SICHERES TAUCHEN

Voraussetzung für ein ungetrübtes Tauchvergnügen ist das Einhalten bestimmter Sicherheitsregeln. Ganz ungefährlich ist der Tauchsport trotzdem nicht. Aus diesem Grund ist der vorausgehende Besuch einer offiziell zugelassenen Tauchschule mit abschließender Erlangung eines anerkannten Tauchscheins unabdingbar. Vor jedem Tauchgang sollten Sie sich zudem mit den wichtigsten Vorschriften der international anerkannten Standards und Vorgehensweisen für sicheres Tauchen vertraut gemacht und alle Sicherheitschecks durchgeführt haben.

WICHTIG: Um eine optimale Ablesbarkeit der Angaben auf dem Zifferblatt sicherzustellen, ist die Uhr vor einem Tauchgang dem Tageslicht auszusetzen.

GEBRAUCHSANLEITUNG PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Die Uhren Panerai Luminor Submersible besitzen ein mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug. Wenn die Uhr für längere Zeit nicht bewegt wird, sollten Sie sie durch einige Drehungen der Krone wieder aufziehen. Lösen Sie vor dem Drehen der Krone den Hebel der Kronenschutzbrücke.

BERECHNUNG DER TAUCHZEIT

Zum Ablesen der Tauchzeit wird die fluoreszierende Markierung auf der Lunette zu Beginn des Tauchgangs am Minutenzeiger ausgerichtet.

EINSTELLEN DES DATUMS

1. Hebel der Kronenschutzbrücke lösen.
2. Krone bis zur zweiten Position herausziehen.
3. Krone entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Zeiger die 12-Uhr-Position überschritten haben. Wenn das Datum auf diese Weise verstellt wird, entspricht die 12-Uhr-Position Mitternacht, ansonsten handelt es sich um 12 Uhr mittags.

Um das Datum schnell umzustellen, Krone bis zur ersten Position herausziehen und im Uhrzeigersinn drehen. Jede Umdrehung der Krone entspricht einem Kalendertag. Datumsanzeige bitte nicht in der Zeit von 22.30 Uhr bis 1.30 Uhr stellen.

4. Krone wieder eindrücken und mit dem Hebel arretieren.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Hebel der Kronenschutzbrücke lösen.
2. Krone bis zur zweiten Position herausziehen und die gewünschte Uhrzeit einstellen.
4. Krone wieder eindrücken und mit dem Hebel arretieren.

AUSTAUSCH DER SCHLIESSE, DES ARMBANDES UND DAS METALLARMBAND

Der im Lieferumfang Ihrer Uhr enthaltene Schraubenzieher erlaubt ein einfaches Austauschen der Schließe, des Armbands und das Metallarmband. Zum Austausch des Armbands, das Metallarmband und der Schliesse wenden Sie sich bitte an einen Autorisierten Händler oder Reparaturbetrieb der Marke Panerai.

WARTUNG

Für Panerai-Uhren gelten sehr hohe Qualitätsstandards. Die Uhr muss regelmäßig gewartet werden, damit sie eine lange Lebensdauer hat und gut funktioniert. Schließlich läuft sie 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr.

WASSERDICHTIGKEIT

Lassen Sie die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr regelmäßig von einem autorisierten Panerai-Händler prüfen, spätestens alle zwei Jahre bei der regelmäßigen Wartung und immer, wenn die Uhr geöffnet werden muss. Die Wiederherstellung der Wasserdichtigkeit erfordert die regelmäßige Erneuerung der Dichtungsringe, um maximale Sicherheit und Wasserdichtigkeit zu gewährleisten. Wenn die Uhr beim Wassersport getragen wird, sollte diejenige jedes Jahr überprüft werden bevor mit dem Wassersport begonnen wird.

DAS UHRWERK

Damit Ihre Uhr stets in einwandfreiem Betriebszustand ist, sollte das Uhrwerk regelmäßig von einem autorisierten Reparaturbetrieb der Marke Panerai überprüft werden. Sollte die Uhr zum deutlichen Vor- oder Nachgehen neigen, könnte eine Wartung des Uhrwerks erforderlich sein. Die Uhrwerke sind derart konstruiert, dass sie Temperaturabweichungen zwischen - 10 °C und +60 °C (14 °F und 140 °F) standhalten können. Ist die Uhr Temperaturen außerhalb dieses Bereichs ausgesetzt, kann die Funktionsfähigkeit des Uhrwerks - zusätzlich zu den in den technischen Spezifikationen angegebenen Abweichungen - beeinträchtigt werden. Darüber hinaus besteht das Risiko, dass die Schmiermittel im Uhrwerk ihre Wirkung einbüßen und es dadurch zu Schäden an dementsprechenden Teilen kommen kann.

ÄUSSERE PFLEGE

Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung Ihrer Panerai-Uhr mit Seife, lauwarmem Wasser und einer weichen Bürste. Nach jeder Reinigung - wie

auch nach jedem Bad im Meer oder einem Schwimmbad - sollten Sie die Uhr mit Reinwasser abspülen. Ihre Panerai Uhr kann mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden.

DAS ARMBAND

Panerai Armbänder werden mit lauwarmem Wasser gewaschen und anschließend zum Trocknen hingelegt. Sie dürfen nicht auf einer warmen Oberfläche getrocknet oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, da Form und Qualität unter einer forcierten Verdunstung des Wassers leiden könnten. Nach dem Schwimmen im Meer oder einem Schwimmbad sollten Sie das Armband mit frischem Wasser abspülen.

Zum Austausch des Armbands und der Schließe wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler oder Reparaturbetrieb der Marke Panerai. Hier ist eine fachgerechte Ausführung Ihres Auftrages gewährleistet.

Nur ein autorisierter Panerai-Händler oder Reparaturbetrieb kann die Verwendung echter Panerai-Armbänder garantieren, die genau zu den Abmessungen des Gehäuses passen und nach den Qualitätsstandards der Marke gefertigt sind.

Sämtliches von Officine Panerai verwendetes Alligatorleder stammt von Farmen in Louisiana, USA. Die Zulieferer von Officine Panerai haben sich zu den höchsten Maßstäben unternehmerischer Verantwortung verpflichtet und versichert, dass diese Farmen in Louisiana zur stabilen Vermehrung wild lebender Alligatoren und damit zum Schutz dieser bedrohten Tierart beitragen. Panerai verwendet kein Leder gefährdeter oder bedrohter wild lebender Arten.

VORSICHT

Tragen Sie die Uhr nur in dem angegebenen Tiefenbereich.

PANERAI KUNDENDIENST

Der Panerai Kundendienst garantiert die hohe Qualität Ihrer Uhr während ihrer gesamten Lebensdauer.

Die verschiedenen Serviceleistungen können auf der Website www.panerai.com eingesehen werden.

Officine Panerai behält sich das Recht vor, die Modelle ohne Vorankündigung zu ändern.

* Die gezeigten Bilder dienen nur der Veranschaulichung. Die Abbildungen können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Desde 1860, la empresa de Guido Panerai & Figlio de Florencia ha producido instrumentos de precisión con destacadas características técnicas, hasta convertirse en proveedor de la Armada Real italiana.

Officine Panerai comenzó a fabricar relojes en 1936 con el primer prototipo del Radiomir. Durante los años siguientes, se aplicaron algunas modificaciones para desarrollar relojes aún más resistentes a las condiciones extremas: nacen así el Radiomir 1940 con asas realizadas a partir del mismo bloque de acero que la caja y el Luminor 1950 con el innovador dispositivo protector de la corona.

En 1993, Officine Panerai presentó por primera vez una colección para el público civil, lo que le permitió convertirse en uno de los líderes indiscutibles del sector de la alta relojería deportiva.

Todos los relojes Panerai poseen una excelente hermeticidad en honor de las gestas históricas de los comandos submarinos de la Armada Italiana. Con el Luminor Submersible, Officine Panerai reinterpreta este glorioso pasado, proponiendo una hermeticidad hasta 30 bares (~300 metros) y una función de vital utilidad para los submarinistas: un bisel giratorio para calcular la duración de la inmersión.

El bisel gira en saltos de exactamente un minuto y únicamente en una dirección, para evitar el riesgo de que, por un golpe fortuito, pudiera cambiar la indicación de la duración de la inmersión. El diseño del bisel se inspira en el del reloj creado en 1956 por Officine Panerai para la armada egipcia, conocido con el nombre de "L'Egiziano".


LA CAJA

El reloj Panerai Luminor Submersible tiene una caja disponible, entre otros materiales, en acero AISI 316L.

El producto acabado se obtiene a través de más de 60 fases de compleja elaboración, a partir del desbaste inicial extraído por moldeo. Una serie de operaciones de control de calidad, efectuadas con instrumentos sofisticados, garantizan un excepcional resultado de resistencia y precisión.

El cristal, antirreflectante, es de zafiro, obtenido del corindón, que es el material más duro después del diamante, libre de impurezas, completamente transparente y resistente a abrasiones; ligeramente abombado, garantiza una perfecta visibilidad de la esfera y resistencia a grandes profundidades.

El fondo lleva grabados el número de la caja, el número de serie del reloj con el número de la producción anual, el material, la máxima profundidad de uso y la indicación Divers Professional.

La hermeticidad del reloj, indicada en el fondo por el símbolo , está expresada en bares, lo que corresponde a la presión hidrostática ejercida por una columna de agua de 1 centímetro cuadrado a una determinada profundidad en condiciones normales. Las correspondencias son las siguientes: 3 bares ~ 30 metros; 5 bares ~ 50 metros; 10 bares ~ 100 metros; 30 bares ~ 300 metros.

EL BISEL UNIDIRECCIONAL

El bisel es del tipo unidireccional, girando sólo en el sentido contrario a las agujas del reloj. Tiene una escala dividida en 60 partes, graduada en minutos para los primeros 15 y después cada 5 minutos. El movimiento del bisel durante el ajuste es de tipo radial, gracias a un anillo de metal que mejora significativamente la precisión del clic, a la vez que asegura que el bisel tenga el mínimo desgaste y la máxima resistencia a las altas temperaturas. Patente depositada para este nuevo sistema operacional.

LA CORREA

Las correas de piel, aligátor, textil y caucho son hipoalérgicas, así como los brazaletes metálicos.

EL MOVIMIENTO

Movimiento mecánico automático, calibre exclusivo Panerai OP XXX, 13¼ líneas, 25 rubís. Volante Glucydur®, 28.800 alternancias/hora. Dispositivo antichoque Incabloc®. 170 componentes. Reserva de marcha de 50 horas. Este movimiento va acompañado del Certificado Cronométrico emitido por el Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (C.O.S.C.).

Officine Panerai no es propietaria de las marcas Glucydur®, Incabloc® y Super-LumiNova®.

REGLAS ELEMENTALES PARA EL BUCEO SEGURO

El buceo resulta una actividad placentera, siempre que se tomen las debidas precauciones. No obstante, existen riesgos inherentes a dicha actividad. Antes de realizar una inmersión es necesario haber realizado un curso en una escuela de buceo acreditada y haber obtenido un certificado de buceo reconocido.

Además, antes de bucear, recuerde las instrucciones de buceo de acuerdo con criterios y procedimientos reconocidos internacionalmente y no olvide llevar todos los controles de seguridad necesarios.

NOTA: Antes de realizar la inmersión, el reloj tiene que ser expuesto a la luz para asegurar la visibilidad de las manecillas y la esfera

INSTRUCCIONES DE USO PANERAI LUMINOR SUMERSIBLE

Los relojes Panerai Luminor Sumersible llevan un movimiento mecánico automático. Cuando el reloj esté parado durante un largo periodo de tiempo, se recomienda darle cuerda con unos giros en el sentido de las agujas del reloj sobre la corona. Antes de hacer uso de dicha corona, es necesario levantar la palanca del dispositivo protector de la misma.

CALCULO DEL TIEMPO DE INMERSIÓN

Alinear el índice luminoso del bisel con la manecilla de los minutos al comenzar la inmersión. Esto permitirá leer el tiempo de inmersión una vez finalizada esta y durante.

AJUSTAR LA FECHA

1. Levantar la palanca del dispositivo protector de la corona.
2. Tirar de la corona de dar cuerda hasta el segundo clic.
3. Girar la corona de dar cuerda en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las agujas pasen por las 12 horas. Si cuando se hace esto, la fecha cambia, las 12 horas son las 12 de la media noche, si no, son las 12 del mediodía.
Para cambiar la fecha de una manera rápida, tirar de la corona de dar cuerda hasta el primer clic y girarla en el sentido de las agujas del reloj. Cada giro de la corona cambia la fecha un día. No ajustar la fecha entre las 22.30 y las 1.30 horas.
4. Cerrar la corona presionando sobre ella al igual que sobre la palanca del dispositivo protector de la misma.

AJUSTAR LA HORA

1. Levantar la palanca del dispositivo protector de la corona.

-
2. Tirar de la corona de dar cuerda hasta el segundo clic y ajustar la hora.
 4. Cerrar la corona presionando sobre ella al igual que sobre la palanca del dispositivo protector de la misma.

CAMBIO DEL CIERRE DEL LA CORREA, E DEL BRAZALETE METÁLICO

El destornillador que se suministra con su reloj permite realizar el cambio del Cierre, de la correa y del brazaletes metálicos con facilidad.

La sustitución de la correa, del brazaletes metálicos y del cierre del reloj debe ser llevada a cabo por un Distribuidor Autorizado o un Centro de Servicio Panerai.

De esta manera se pueden evitar los problemas derivados de una sustitución inadecuada.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Los relojes Panerai se fabrican con el máximo nivel de calidad. Es necesario recordar que las partes mecánicas trabajan durante 24 horas al día cuando el reloj está en marcha, de modo que el reloj requiere un mantenimiento regular que garantice una larga vida y un buen funcionamiento.

HERMETICIDAD

Compruebe periódicamente la hermeticidad de su reloj en un Centro de Servicio Post-Venta Autorizado de Panerai y haga que la revisen cada dos años o, en todo caso, cada vez que su reloj se abra. El acondicionamiento de la hermeticidad conlleva la sustitución de las juntas para garantizar al máximo su hermeticidad y fiabilidad. Cuando el reloj se utilice en actividades acuáticas, se recomienda una revisión anual antes del comienzo de estas actividades.

EL MOVIMIENTO

Revise el movimiento de su reloj periódicamente en un Centro de Servicio Post-Venta Autorizado de Panerai para mantenerlo en unas condiciones de funcionamiento óptimas. Si el reloj se adelanta o se retrasa significativamente, puede que sea necesario regular el movimiento.

Los movimientos están diseñados para soportar variaciones térmicas desde -10 °C hasta +60 °C (14 °F y 140 °F). Si se excede este rango de temperaturas, es posible que se aprecien variaciones en el funcionamiento del reloj superiores a las establecidas. Además, existe un alto riesgo de deterioro en los lubricantes que contiene el movimiento, con el consiguiente daño de algunas de sus partes.

LIMPIEZA EXTERNA

Para mantener el exterior en perfectas condiciones, se recomienda lavar el reloj con jabón y agua templada, utilizando un cepillo suave. Después de este

proceso, y también después de bañarse en el mar o en una piscina, es necesario aclarar cuidadosamente el reloj en agua limpia. Su reloj Panerai se puede limpiar con un trapo suave y seco.

LA CORREA

Las correas de Panerai deben lavarse con agua tibia y dejar secar. Es importante no dejarlas secar sobre una superficie caliente ni exponerlas directamente a los rayos solares ya que la rápida evaporación del agua podría dañar su forma y calidad. Después de cada inmersión en el mar o en la piscina, se recomienda aclarar la correa con agua limpia.

Para sustituir la correa y la hebilla, se recomienda acudir a un Distribuidor Autorizado o a un Centro de Servicio Panerai. De esta manera se pueden evitar los problemas derivados de una sustitución inadecuada.

Únicamente un Distribuidor Autorizado o un Centro de Servicio Panerai pueden garantizar el empleo de correas Panerai originales, convenientemente diseñadas para encajar con las medidas de la caja y fabricadas de acuerdo con los estándares de calidad de la marca.

Toda la piel de aligátor utilizada por Officine Panerai procede de granjas situadas en Luisiana, Estados Unidos. Los proveedores de Officine Panerai se han comprometido con los más altos estándares de responsabilidad y certifican que estas granjas de Luisiana contribuyen al crecimiento estable de los aligátor salvajes, ayudando de este modo a proteger esta especie en peligro de extinción. Panerai no utiliza la piel de animales en peligro de extinción que se encuentren en libertad.

ATENCIÓN

No utilizar el reloj a una profundidad mayor de la indicada.

SERVICIO POSVENTA PANERAI

El Servicio Posventa de Panerai garantiza la óptima calidad de su reloj durante toda su vida.

Los diferentes servicios ofrecidos están disponibles en el sitio web www.panerai.com.

Officine Panerai se reserva el derecho a cambiar sus modelos sin previo aviso.

* Las imágenes se presentan únicamente a título ilustrativo. El producto real puede variar.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Desde 1860, a Guido Panerai & Figlio de Florença fabrica instrumentos de precisão de elevado nível técnico, tornando-se fornecedora da Marinha Real Italiana.

A Officine Panerai iniciou sua produção de relógios em 1936 com o primeiro protótipo do Radiomir. Nos anos seguintes, diversas modificações foram feitas para desenvolver relógios que fossem mais resistentes sob condições extremas: nasceram o Radiomir 1940, com alas formadas a partir do mesmo bloco da caixa, e o Luminor 1950, com o dispositivo inovador protegendo a coroa.

Em 1993, a Officine Panerai apresentou pela primeira vez uma coleção para o público civil, tornando-se indiscutivelmente uma das empresas mais importantes do setor de alta relojoaria esportiva.

Todos os relógios Panerai garantem uma forte resistência à água em homenagem às históricas realizações dos oficiais mergulhadores da Marinha Italiana. Com o Luminor Submersible, a Officine Panerai reinterpreta este passado glorioso propondo uma resistência à água de 30 bar (~300 metros) e uma função de crucial utilidade para os mergulhadores: um bisel rotativo para calcular a duração do mergulho. O bisel gira em cliques de precisamente um minuto e apenas em uma direção, para evitar o risco de que choques acidentais possam modificar erroneamente a leitura da duração do mergulho. O design do bisel é inspirado pelo do relógio criado em 1956 pela Officine Panerai para a Marinha Egípcia, conhecido como “L’Egiziano”.

CAIXA

O relógio Panerai Luminor Submersible apresenta uma caixa disponível, entre outros, em aço 316L.


A fabricação da caixa envolve uma variedade de processos complexos. A partir do bloco inicial, modelado de forma preliminar por estampagem, um

total de mais de 60 processos de produção adicionais são realizados antes de o produto final ser concluído. Uma série de verificações de qualidade efetuadas com instrumentos altamente sofisticados garante a extraordinária resistência e precisão do relógio.

O vidro de safira é obtido a partir de corundum, um material muito duro (atrás apenas do diamante), isento de impurezas, transparente, resistente à abrasão e com tratamento antirreflexo.

O vidro levemente abaulado permite que o mostrador fique completamente visível e garante resistência a grandes profundidades.

Na parte de trás da caixa estão gravados o número da caixa, o número sequencial do relógio com o número da produção, o material, a profundidade máxima de uso e a designação “Divers Professional” (em português, mergulhadores profissionais).

A resistência à água do relógio está indicada na parte de trás pelo símbolo , e é expressa em bar, que corresponde à pressão hidrostática exercida por uma coluna de água em 1 centímetro quadrado em determinada profundidade em condições normais.

As correspondências são: 3 bar ~ 30 metros; 5 bar ~ 50 metros; 10 bar ~ 100 metros; 30 bar ~ 300 metros.

BISEL ROTATIVO UNIDIRECIONAL

O bisel é do tipo unidirecional, girando apenas no sentido anti-horário. Tem escala sexagesimal, graduada em minutos nos primeiros 15 minutos e depois a cada cinco minutos. O movimento do bisel é bastante característico quando está sendo ajustado.

Tem design radial, usando um elemento metálico em formato de anel que melhora significativamente a precisão do clique, além de assegurar que o bisel tenha a maior resistência possível ao desgaste e a temperaturas elevadas. Foi apresentado o pedido de patente para este sistema de funcionamento.

PULSEIRA

As pulseiras de couro, couro de crocodilo, borracha, têxtil y metal são hipoalergênicas.

MOVIMENTO

Mecânico manual, calibre exclusivo Panerai OP XXX, 13¼ linhas, 25 joias, balanço Glucydur®, 28.800 vibrações/hora. Dispositivo anti-impacto Incabloc®. Reserva de marcha de 50 horas. 170 componentes. Este movimento é acompanhado por um Certificado de Cronômetro emitido pelo Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (C.O.S.C.).

A Officine Panerai não é proprietária das marcas comerciais Glucydur®, Incabloc® e Super-LumiNova®.

REGRAS BÁSICAS DE SEGURANÇA EM MERGULHOS

O mergulho é uma prática prazerosa, desde que as regras de precaução sejam observadas. No entanto, alguns riscos são inerentes a esta atividade. Antes de praticar o mergulho, é preciso frequentar um curso em uma escola de mergulho credenciada e obter um certificado de mergulho reconhecido. Além disso, antes de mergulhar, lembre-se de todas as instruções essenciais de mergulho em conformidade com as normas e os procedimentos reconhecidos internacionalmente, e não se esqueça de realizar todas as verificações de segurança.

NOTA: É recomendável expor o relógio à luz antes de praticar o mergulho para assegurar a visibilidade do mostrador e dos ponteiros.

INSTRUÇÕES DE USO PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Os relógios Panerai Luminor Submersible ter um movimento mecânico automático. Se o relógio ficar parado por muito tempo, é recomendável dar corda novamente com alguns giros no sentido horário da coroa de corda. Antes de usar a coroa de corda, levantar a alavanca do dispositivo que protege a coroa.

CÁLCULO DO TEMPO DE MERGULHO

Alinhe o índice luminoso do bisel com o ponteiro dos minutos no início do mergulho. Desta forma, a duração pode ser lida durante o mergulho e no final dele.

AJUSTANDO A DATA

1. Abra a alavanca do dispositivo que protege a coroa de corda.
2. Puxe a coroa de corda até o segundo clique.
3. Gire a coroa de corda no sentido anti-horário até os ponteiros ultrapassarem a posição de 12 horas. Se a data mudar, as 12 horas correspondem à meia-noite. Se não mudar, a hora é meio-dia.
Para mudar a data rapidamente, puxe a coroa de corda até o primeiro clique e gire-a no sentido horário. Cada giro da coroa de corda avança a data em um dia. Não ajuste a data entre 22h30 e 1h30.
4. Empurre a coroa de corda e feche a alavanca do dispositivo que protege a coroa de corda.

AJUSTANDO AS HORAS

1. Abra a alavanca do dispositivo que protege a coroa de corda.
2. Puxe a coroa de corda até o segundo clique e ajuste a hora.
4. Empurre a coroa de corda e feche a alavanca do dispositivo que protege a coroa.

TROCA DA FIVELA DEL LA CORREA E DEL BRAZALETE METÁLICO

Com a chave de fenda que acompanha o relógio você pode substituir facilmente o fecho, a pulseira e a pulseira de metal.

A troca da pulseira, da pulseira de metal e do fecho do seu relógio deve ser realizada por um Distribuidor Autorizado ou um Centro de Assistência Técnica Panerai para evitar problemas decorrentes da troca incorreta.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Os relógios Panerai são fabricados de acordo com padrões de qualidade muito elevados. Cabe lembrar que as peças mecânicas do relógio, quando usado, funcionam 24 horas por dia, por isso ele deve passar por manutenção periódica para garantir longa durabilidade e um bom funcionamento.

RESISTÊNCIA À ÁGUA

Verifique a resistência à água de seu relógio periodicamente em um centro de Assistência Técnica Panerai, restaure-o a cada dois anos com serviço regular, ou sempre que o relógio for aberto. A restauração da resistência à água do relógio envolve obrigatoriamente a substituição das vedações para assegurar impermeabilidade e proteção máximas. Quando o relógio é usado em atividades esportivas subaquáticas, recomenda-se a verificação anual, antes do início dessas atividades.

MOVIMENTO

Verifique o movimento de seu relógio periodicamente em um centro de Assistência Técnica Panerai Autorizada para manter o perfeito funcionamento. Se o relógio tende a se atrasar ou adiantar de forma significativa, talvez o movimento precise ser inspecionado.

Os movimentos são projetados para suportar variações de temperatura entre -10 °C e 60 °C (14 °F e 140 °F). Fora desse intervalo de temperatura, variações operacionais superiores às indicadas nas especificações do movimento podem ser notadas. Além disso, existe o risco de deterioração dos óleos lubrificantes existentes no movimento, resultando em danos em algumas de suas peças.

LIMPEZA EXTERNA

Para manter a parte externa em perfeitas condições, recomendamos lavar seu relógio Panerai com água morna e sabão, usando uma escova macia. Em seguida, e também após banho de mar ou piscina, enxágue cuidadosamente o relógio com água limpa. Todos os relógios Panerai podem ser limpos com um pano macio e seco.

Para relógios com carbotech, recomenda-se não usar nenhum tipo de solvente, pois o material pode se tornar mais claro, mesmo se voltar a escurecer ao longo do tempo.

PULSEIRA

As pulseiras Panerai devem ser lavadas em água morna, e a secagem deve ser natural. É importante não secá-las sobre uma superfície quente ou expô-las à luz solar direta, pois a rápida evaporação da água pode danificar sua forma e sua qualidade. Após um banho de mar ou piscina, enxágue cuidadosamente a pulseira com água limpa.

A troca da pulseira e do fecho do relógio devem ser realizada por um Distribuidor Autorizado Panerai ou um centro de Assistência Técnica Panerai para evitar problemas decorrentes da troca incorreta.

Somente um Distribuidor Autorizado ou um centro de Assistência Técnica Panerai podem garantir o uso de pulseiras Panerai originais, devidamente projetadas para corresponder às dimensões da caixa e fabricadas de acordo com os padrões de qualidade da marca.

O couro de crocodilo usado pela Officine Panerai é proveniente de fazendas da Louisiana, nos EUA. Os fornecedores da Officine Panerai estão comprometidos com os mais elevados padrões de responsabilidade e garantem que essas fazendas na Louisiana contribuam para o crescimento estável de crocodilos selvagens, protegendo, dessa forma, esta espécie ameaçada de extinção. A Panerai não usa peles provenientes de espécies frágeis ou ameaçadas capturadas na natureza.

ATENÇÃO

Não use o relógio a uma profundidade superior à indicada.

ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA PANERAI

A Assistência Técnica Pós-Venda Panerai garante a qualidade superior de seu relógio ao longo de toda a vida útil.

Os diferentes tipos de serviço estão disponíveis no site www.panerai.com.

A Officine Panerai se reserva o direito de modificar os modelos sem aviso prévio.

* As imagens mostradas são meramente ilustrativas. O produto real pode apresentar variações.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Ítalyan Kraliyet Donanması'nın tedarikçilerinden Guido Panerai & Figlio, 1860 yılından beri Floransa'da yüksek teknik donanımlı hassas cihazlar üretmekteydi. Officine Panerai, saat üretmeye 1936 yılında Radiomir'in ilk prototipiyle başladı. İlerleyen yıllarda, zorlu koşullara daha dayanıklı saatler geliştirmek amacıyla bazı değişiklikler yapıldı: Böylece, kasayla aynı malzemeden yapılmış koruyucu kulağa sahip Radiomir 1940 ve kurma kolunu koruyan yenilikçi aparatıyla Luminor 1950 doğdu. Officine Panerai sivil halkın satın alabileceği ilk koleksiyonunu 1993'te tanıttı ve nitekim yüksek saatçiliğin spor segmentinde hiç şüphesiz öncülerden biri oldu.

Ítalyan su altı komandolarının tarihi cesaretlerine izafeten tüm Panerai saatleri suya oldukça dayanıklıdır. Officine Panerai bu yüceltmeye değer geçmiş, Luminor Submersible'in sunduğu 30 bar ölçüsünde (~300 metrede) suya dayanıklılık ve dalgıçların elzem dalış süresinin hesaplama ihtiyacını sağlayan döner bezel fonksiyonuyla yeniden yorumluyor. Bu bezel kazara oluşan darbelerden dolayı dalış süresinin yanlış okunması riskini ortadan kaldırmak için tam 1 dakikalık kliklerle ve tek yöne doğru dönüyor; tasarımının esin kaynağı ise, 1956'da Officine Panerai tarafından Mısır Donanması için üretilmiş, 'L'Egiziano' olarak da bilinen saat.

KASA


Panerai Luminor Submersible saati, diğer materyallerin dışında AISI 316L çeliğinden üretilen bir kasaya sahiptir.

Kasa çeşitli işlemlerden geçirilerek son hâline getirilir. Kalıbın mühürlenerek şekillendirilmesinden başlayarak nihai ürün elde edilene kadar toplam 60'tan fazla üretim işlemi uygulanır. İleri teknolojiye sahip cihazlarla gerçekleştirilen kalite kontrolleri ile saatin olağanüstü dayanıklılığa ve doğruluğa sahip olması sağlanır.

Kristal; pürüzsüz, transparan, aşınmaya dayanıklı, yansıma önleyici işlemlerle geliştirilmiş çok sert (elmadan sonraki en sert) korundum maddesinden elde edilen safirden üretilmiştir.

Hafif bombeli saat camı, kadranın tamamen görülebilir olmasını sağlar ve derinliğe karşı dayanıklı olmasını garantiler.

Kasanın arkasına kasa numarası, saatin üretim yılı, toplam üretim sayısı ve sıra numarası, materyali, kullanılabilceği maksimum derinlik ve Profesyonel Dalış işareti işlenmiştir.

Saatinizin suya dayanıklılığı kasa arkasındaki  sembol ile beraber, normal koşullarda belirli bir derinlikteki 1 santimetre karelik su kolonunun uyguladığı hidrostatik basınca tekabül eden bar değeriyle gösterilmiştir. Tekabül değerleri şöyledir: 3 bar ~ 30 metre; 5 bar ~ 50 metre; 10 bar ~ 100 metre; 30 bar ~ 300 metre.

TEK YÖNE DÖNER BEZEL

Bezel tek yöne döner cinstendir; yalnızca saat yönünün tersinde döner. 60'a bölünmüş, ilk 15 dakikayı ve sonra her 5 dakikayı gösteren derecelere sahip bir ölçeği vardır. Bezelin ayarlanırkenki hareketi karakteristiktir. Merkez açılımlı bu tasarım, hem klik noktalarının hassasiyetini büyük ölçüde artıran hem de bezelin aşınmaya ve suya dayanıklılığını kuvvetle garanti altına alan halka şeklindeki metalden oluşur. Bu sistemin patenti alınmıştır.

KAYIŞ VE BİLEZİK

Deri, timsah derisi, kumaş ve kauçuk kayışlar ile birlikte metal bilezikler de hipoalerjeniktir.

MEKANİZMA

Otomatik mekanik, özel Panerai OP XXX kalibre, 13¼ linye, 25 taş. Glucydur® balans, 28.800 salınım/saat. Incabloc® anti-darbe donanımı. 50 saatlik güç rezervi. 170 parça. Bu mekanizma Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres

(C.O.S.C.) tarafından verilen Kronometre Sertifikası'na sahiptir.

Officine Panerai; Glucydur®, Incabloc® ve Super-LumiNova® ticari markalarının sahibi değildir.

EMNİYETLİ DALIŞ İÇİN TEMEL KURALLAR

Dalmaktan koruyucu tedbirlere uyduğunuz müddetçe keyif alırsınız. Ama bu aktivitenin doğasında bazı riskler vardır. Dalmaya başlamadan önce ruhsatlı bir dalış kursuna katılarak geçerli bir dalış sertifikası almanız gerekir. Bir de dalmadan önce uluslararası tanınmış standart ve prosedürlere uygun temel talimatlara hakim olunarak tüm güvenlik önlemleri alınmalıdır.

NOT: Kadran ve ibreleri görünür kılmak için dalmadan evvel saati ışık altında bırakın.

KULLANIM TALİMATLARI PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Paneraı Luminor Submersible saatler otomatik mekanik mekanizmayla çalışır. Saatin uzun süre çalışmaması hâlinde kurma kolunun saat yönünde birkaç kez çevrilerek saatin tekrar kurulması tavsiye edilir. Kurma kolunu kullanmadan önce, kurma kolunu koruyan aparatın manivelasını kaldırın.

DALIŞ SÜRESİNİN HESAPLANMASI

Dalış başlarken, bezeldeki ışık saçan indeksi dakika ibresiyle aynı hizaya getirin. Bu yapılnca, dalışta geçen süre dalış bitiminde hesaplanabilir.

TARİHİN AYARLANMASI

1. Kurma kolunu koruyan aparatın manivelasını açın.
2. Kurma kolunu ikinci klik sesini duyana kadar dışarıya doğru çekin.
3. Kurma kolunu saat yönünün tersinde, ibreler saat 12'yi geçinceye dek çevirin. Eğer bu işlem tamamlandığında tarih değişmişse, 12, gece yarısını, aksi takdirde öğle vaktini gösteriyordur. Tarihi hızlıca ayarlamak için kurma kolunu birinci klik noktasına çekin ve saat yönünde çevirin. Kurma kolu bir tur döndürüldüğünde tarih bir gün ileri alınır. Tarihi akşam saat 10.30 ile gece 1.30 arasında ayarlamayın.
4. Kurma kolunu ve kurma kolunu koruyan aparatın manivelasını kapatın.

SAATİN AYARLANMASI

1. Kurma kolunu koruyan aparatın manivelasını açın.
2. Kurma kolunu ikinci klik sesini duyuncaya kadar dışarı doğru çekin ve saati istenen zamana ayarlayın.
4. Kurma kolunu ve kurma kolunu koruyan aparatın manivelasını kapatın.

TOKA, KAYIŞ VE METAL BİLEZİĞİN DEĞİŞİMİ

Saatinizle birlikte verilen tornavida kayış, metal bilezik ve tokenın kolaylıkla değiştirilebilmesini sağlar.

Değiştirme hatalarından kaynaklanabilecek sorunlardan kaçınmak için saatinizin kayış, metal bilezik ve toka değişimlerinin Yetkili Bayi veya Yetkili Paneraı Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmesi önerilir.

BAKIM ÖNERİSİ

Paneraî'nin saatleri yüksek kalite standartlarına göre üretilmiştir. Saat kullanıldığında mekanik parçaları günde 24 saat çalıştığını hatırlamakta fayda var, bu yüzden saatin uzun ömürlü olması ve iyi çalışması için düzenli olarak bakımı yapılmalıdır.

SUYA DAYANIKLILIK

Suya dayanıklılığının kontrol edilmesi için saatinizi Yetkili Paneraî Servis Merkezi'ne ve her iki yılda bir ya da saatinizin açılması gerektiği her zaman da saatinizi düzenli olarak servise götürün. Saatin suya dayanıklılığını korumak ve emniyetini sağlamak için contaların muhakkak yenilenmesi gerekir. Su altı aktivitelerinde kullanılıyorsa, saatin her yıl sezon açılmadan önce kontrole götürülmesi tavsiye edilir.

MEKANİZMA

Hatasız çalışmasını sürdürmek için saatinizin mekanizmasını Yetkili Paneraî Servis Merkezi'nde düzenli aralıklarla kontrol ettirin. Saatiniz ileride ya da geride kalıyorsa mekanizmanın tamamen elden geçirilmesi gerekebilir. Mekanizmalar -10°C ila +60°C (14°F ila 140°F) arasındaki sıcaklıklara dayanacak şekilde tasarlanmıştır. Bu aralığın dışında kalan sıcaklıklarda, mekanizmanın teknik özelliklerinde tanımlanan işleyiş farklılıklarının içermediği değişimler gözlemlenebilir. Ayrıca mekanizmadaki yağlar kuruyabilir veya etrafa yayılabilir ve bu da bazı parçaların hasar görme riskini ortaya çıkarabilir.

DİŞ YÜZEYİN TEMİZLENMESİ

Dış yüzeyi kusursuz tutmak için Paneraî saatinizi yumuşak bir fırça kullanarak ılık su ve sabun ile yıkamanızı öneririz. Bunu yaptıktan ve ayrıca denizde ya da havuzda yüzdükten sonra saatinizi temiz suyla özenle durulayın. Paneraî'nin tüm saatleri yumuşak ve kuru bir bez ile silinebilir.

KAYIŞ

Paneraî'nin kayışları ılık suyla yıkanmalı ve kurumaya bırakılmamalıdır. Sıcak yüzeylerde kurutulmaması ya da doğrudan Güneş ışığına maruz bırakılmaması önem arz eder, zira suyun hızlı buharlaşması kayışın biçim ve kalitesine zarar verebilir. Denizde veya havuzda yüzdükten sonra saatinizin kayışını her zaman temiz suyla iyice durulayın. Değişirme hatalarından kaynaklanabilecek tüm sorunlardan kaçınmak için saatinizin kayış ve toka değişimini Yetkili Bayi veya Yetkili Paneraî Servis Merkezi'nin yapması önerilir. Markanın kalite standartlarına göre üretilen ve kasanın boyutlarına bire bir uyması için tasarlanmış hakiki Paneraî kayışlarının kullanılacağını yalnızca Yetkili Paneraî Bayi veya Paneraî Servis Merkezi garanti eder.

Officine Paneraî tarafından kullanılan tüm timsah derileri A.B.D.'de Louisiana'da bulunan çiftliklerden gelir. Officine Paneraî'nin tedarikçileri yüksek sorumluluk standartlarına bağlıdır ve Louisiana'da bulunan bu çiftliklerin vahşi yaşamdaki timsahların sayısının düzenli artışına sağladıkları katkı, nesli tükenmekte olan bu canlı türünü koruma çabalarını gösterir. Paneraî, nesli tükenmekte veya tehlikede olan canlı türlerinden elde edilen hiçbir deriyi kullanmaz.

DİKKAT

Belirtilen derinlikten daha derinde saati kullanmayınız.

PANERAİ SATIŞ SONRASI SERVİSİ

Paneraî Satış Sonrası Servisi, saatinizin ömrü boyunca üstün kalitede olmasını garanti eder.

Farklı türde servisler internet sitesinde (www.paneraî.com) bulunabilir.

Officine Paneraî bildirimde bulunmaksızın modelleri değişirme hakkına sahiptir.

*Gösterilen fotoğraflar yalnızca açıklama amaçlıdır. Ürün gerçekte değişiklik gösterebilir.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

1860年以来、フィレンツェのガイド・パネライ&フィリオ社はイタリア王国海軍の公式納品業者として、高い技術をもつ精密機器を製造してきました。

1936年、オフィチーネ パネライは「ラジオミール」初の試作品を製作することによって、ウォッチの製造を開始します。その後数年にわたっていくつかの改良を加えることにより、過酷な環境にも耐えうるウォッチを開発。こうして誕生したのが、ケースと同じ塊から成型することでラグとケースが一体化した「ラジオミール 1940」と画期的なリュウズプロテクターを備える「ルミノール 1950」です。

1993年、オフィチーネ パネライは、一般向けに初のウォッチコレクションを発表し、高級時計製造におけるスポーツウォッチの分野にて誰もが認めるリーダーとなりました。

すべてのパネライの時計はイタリア海軍潜水部隊の偉大な歴史にならい、強靱な防水機能を誇っています。オフィチーネ パネライは「ルミノール サブマーシブル」で30気圧（水深300メートル）の防水機能とダイバーに必要な機能である潜水時間を計測する回転式のベゼルを提案し、この輝かしい歴史を再現しています。

ベゼルはちょうど1分毎に時を刻みながら、予期せぬ衝撃をうけて潜水時間の表示が変わってしまうリスクを防ぐためにも、一方向のみに回転します。このベゼルのデザインは、エジプト海軍からの要請によってオフィチーネ パネライが製作した時計「エジツィアーノ」からインスピレーションを得ています。


ケース

「パネライ ルミノール サブマーシブル」のケースには、AISI 316Lステンレススティールなどの素材が使われています。

このケースの製造は、複雑な工程を経て仕上げられます。まず、この金属の塊からプレスによって大まかなフォルムをくり抜くことから始まります。ケースとして完成するまでに全部で60以上もの工程が行われます。完成したケースは、パネライ ウォッチの卓越した特徴となっている耐久性と精度を確実なものにするために、高度な精密機器を駆使して入念に品質検査が行われます。

無反射コーティングのカバーガラスには、ダイヤモンドの次に硬い素材であるコランダム製のサファイアガラスが使用されています。不純物をまったく含まない無色透明のサファイアガラスは、ダイヤモンドに次ぐ硬度を備え、傷が付きにくいという性質を持っています。ドーム型のサファイアクリスタルは、文字盤の視認性を高め、深い水深での防水性を確保します。

ケース裏蓋には、ケースの製造番号、固有番号、年間生産個数、素材、最大水深、「Divers Professional」の文字が刻印されています。

ご購入いただきました腕時計の耐水性は、魚のマークと気圧を使用し裏蓋に表示しています。これは、通常の条件下で、一定の水深で1平方cm²にかかる水圧に相当します。3気圧は30メートルまで、5気圧は50mまで、10気圧は100mまで、30気圧は300mまでの防水機能があることを示しています。

逆回転防止ベゼル

逆回転防止式ベゼルは反時計回りにしか回転しません。このベゼルには1分単位のクリックがついており、最初の15分およびその後は5分ごとに表示が強調されています。セットされている時のベゼルの動きは大変特徴的です。放射状のデザインを備え、リング状の金属製部品が使用されているためにクリックの正確さが大幅に向上すると同時に、ベゼルの磨耗および高い水圧に対する耐久性が最大限に保障されています。

この新しい作動方式は特許取得済みです。

ストラップとブレスレット

レザー製、アリゲーター製、テキスタイル製、ラバー製の各ストラップは、メタルブレスレットと同程度アレルギーに配慮した仕様になっています。

ムーブメント

自動巻きメカニカル、パネライ自社製OP XXXキャリバー、径13¼リーニュ、25石。グリュシデュール®製テンプ、振動数28,800回/時。インカブロック®製耐震装置。部品数170個。パワーリザーブ50時間。このムーブメントには、スイス公式クロノメーター検査協会 (C.O.S.C.) が発行するクロノメーター認定証が付けられています。

オフィチーネ パネライは、商標「グリュシデュール®」、「インカブロック®」、「スーパールミノバ®」の所有者ではありません。

安全にダイビングするための基本的な注意事項

ダイビングは前もって注意事項を確認し、それを守っていれば大きな事故につながりません。しかしながら常にいくつかのリスクが存在します。全てのダイビングは、認可を受けているダイビングスクールでコースを受講し、規定のダイビング免許を取得してから行うものです。

ダイビングの前に、国際的基準に従った重要な注意事項を思い出すようにしてください。また、安全確認も必ず行ってください。

ご注意：文字盤と針の視認性を高めるために、ダイビングで使用する前にウォッチを光にあててください。

時計の取り扱い方 PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

「パネライ ルミノール サブマーシブル」ウォッチは、オートマティック・メカニカル・ムーブメントを搭載しています。時計を長期間作動させない場合は、リューズを数回時計回りに巻き上げることをお勧めします。リューズを使用する前は、リューズプロテクターのレバーを解除してください。

ダイビング時間の計測

ダイビングスタート時に、蛍光塗料付きベゼルの分針クリックを合わせてください。こうすることによって、ダイビング終了後に計測時間を読み取ることができます。

日付のセット

1. リューズプロテクターのレバーを起こしてください。
2. リューズをポジション2まで引き出してください。
3. 針が12時の位置を過ぎるまでリューズを反時計回りに回してください。
この時に日付が変更する場合は午前0時、そうでない場合は正午にあたります。
早く日付を変更するには、リューズを1段引き出し、時計方向に回してください。
リューズを回すたびに、日付が1日ずつ先に進みます。午後10時30分から午前1時30分の間には、日付のセットを行わないようにお勧めいたします。
4. リューズとリューズプロテクターのレバーを元の位置に戻してください。

時刻のセット

1. リューズプロテクターのレバーを起こしてください。
2. リューズを引き出し（ポジション2）、ご希望の時刻に合わせてください。
4. 操作が終わったら、リューズを押し込み、レバーを元のリューズプロテクター内に戻してください。

バックル、ストラップ、メタルブレスレットの交換

時計に付属されているドライバーを使用すると、バックル、メタルブレスレット、ストラップを簡単に交換できます。

ご購入いただきましたパネライ ウォッチのストラップ、メタルブレスレットおよびバックルの交換は、誤った操作による不具合を防ぐため、パネライの正規サービスセンターまたは正規取扱店へご依頼ください。

お手入れとご注意

パネライ ウォッチは、高い品質基準に基づいて製造されています。時計を使用している状態では、機械部分は1日24時間動き続けます。時計の精度を保ち、末永くご愛用いただくため、定期的なメンテナンスをお勧めします。

防水性

時計の防水性は自然に低下します。お手元のパネライ ウォッチの防水性を維持するために、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に防水検査を行ってください。通常の使用の場合、2年ごとに定期点検をお受けになるようお勧めします。また、ケースを開けた場合は、必ず防水パッキンを交換してください。防水パッキンの定期交換は、時計の安全性と防水機能を常に最良の状態に維持するために欠かせません。スポーツなどで水中で時計を使用する場合は、事前に年次点検を受けることをお勧めします。

ムーブメント

ムーブメントの機能と精度を維持するために、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に検査を行ってください。

時間に著しい誤差が見られる場合、ムーブメントの調整・修理を行う必要があります。この場合も、正規アフターサービスセンターにて調整・修理を行ってください。

ムーブメントは、最低-10°Cから最高+60°C（14°Fから140°F）までの温度に耐えるよう設計されています。この温度範囲を超えると、ムーブメントの仕様を上回る誤差が生じる可能性があります。さらに、ムーブメント内部のオイルが劣化し、構成部品の損傷を招く恐れがあります。

日常のお手入れ

お手元のパネライ ウォッチを最良のコンディションに保つため、ぬるま湯の石けん水を浸した柔らかいブラシで汗や汚れを落としてください。汚れを落とし終わったら、真水ですすいでください。特に海やプールで使用した場合は、塩分や砂を十分に洗い流してください。パネライ ウォッチは、柔らかい乾いた布でお手入れしてください。

ストラップ

パネライ ストラップは、ぬるま湯で洗い、自然乾燥してください。その際は、熱を持った物の上に載せたり直射日光に当てて乾燥させたりしないでください。水分が急激に蒸発すると、ストラップの形や品質にダメージを与える可能性があります。特に海やプールで泳いだ後は、ストラップを真水で十分にすすぎ洗いしてください。

ストラップとバックルを交換する場合は、取扱いの間違い等を防ぐため、パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店へお持ちいただくことをお勧めします。パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店では、パネライの時計ケースに合う正確なサイズ、ブランド基準に沿った品質のパネライ ストラップをご用意しております。

オフィチーネ パネライが使用しているアリゲーターレザーは、米国ルイジアナの農場産です。生産者は厳しい規格を遵守しており、ルイジアナで絶滅の危機に瀕している野生のアリゲーターの安定した成育に貢献することを誓約しています。パネライは、絶滅の危機に瀕している、もしくはそれに近い野生種のレザーは使用いたしません。

ご注意：

表示の防水レベルを超える水深でのご使用は避けてください。

パネライ アフターサービス

時計を永く優れた品質で使用していただくため、パネライはさまざまなアフターサービスをご用意しております。

サービスの種類については、www.panerai.comをご覧ください。

オフィチーネ パネライは、予告なしにモデルを変更する場合があります。

画像は一例を示すものです。実際の商品は異なる場合があります。

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

С 1860 года компания Guido Panerai & Figlio из Флоренции, поставщик Королевского военно-морского флота Италии, производит измерительные приборы, отличающиеся высокой точностью и сложностью функций.

В 1936 году компания Officine Panerai выпустила первую опытную модель часов Radiomir. В последующие годы процесс разработки часов претерпел существенные изменения, которые позволили создать более устойчивые к экстремальным условиям модели: Radiomir 1940, ушки которой состав-ляют единое целое с металлическим корпусным кольцом и Luminor 1950 с инновационным устройством защиты заводной головки. В 1993 году Officine Panerai представила первую коллекцию «гражданских» часов, став одним из бесспорных лидеров среди производителей спор-тивной линии Высокого часового искусства.

Все часы Panerai традиционно имеют высокую водонепроницаемость в память о славном боевом прошлом подводного спецподразделения ВМФ Италии. Яркий тому пример – модель Luminor Submersible с гарантированной водонепроницаемостью до 30 бар (~300 метров) и практичным вращающимся безелем, позволяющим контролировать время погружения.

Безель вращается только в одном направлении, причем поворот безеля на одно положение, сопровождаемый щелчком, точно соответствует продолжительности времени в одну минуту. Дизайн безеля выполнен по образцу часов «L'Egiziano», которые в 1956 году Officine Panerai изготовили по заказу египетских ВМС.

Корпус


Корпус часов Panerai Luminor Submersible доступен в версии, среди прочих материалов, из стали AISI 316L.

Сначала штампуется исходная заготовка корпуса, которая затем

подвергается в общей сложности 60 различным операциям, прежде чем превратиться в готовое изделие. Серия проверок качества с применением высокоточных инструментов гарантирует исключительную прочность и точность хода часов.

Антибликовое стекло изготовлено из синтетического сапфира (корунда), уступающего по твердости лишь алмазу. Оно не имеет изъянов, полностью прозрачно, не дает бликов и устойчиво к царапинам. Слегка выгнутая поверхность гарантирует полную видимость циферблата и сопротивляемость стекла высокому давлению на большой глубине.

На корпусе выгравированы его идентификационный номер, порядковый номер часов в годовой серии, название материала, максимально допустимая глубина погружения и надпись Divers Professional (для профессиональных дайверов).

Водонепроницаемость часов, обозначенная на задней крышке символом , отражена в барах, соответствует гидростатическому давлению водяного столба на 1 квадратный сантиметр поверхности на допустимых глубинах в нормальных условиях. Глубина: 3 бара ~ 30 метров; 5 бар ~ 50 метров; 10 бар ~ 100 метров; 30 бар ~ 300 метров.

Односторонний вращающийся ободок

Односторонний вращающийся ободок вращается только против часовой стрелки. Он оснащен шкалой с 60 делениями, первые 15 минут градуированы поминутно, а затем – по 5 минут. Движение ободка хорошо заметно во время установки. Ободок выполнен в радиальном дизайне и оснащен металлическим кольцеобразным элементом, который значительно улучшает точность установки, а также обеспечивает большую стойкость ободка к изменению температуры и износу. На данную систему был заявлен патент.

РЕМЕШОК И БРАСЛЕТ

Ремешки из кожи, кожи аллигатора, ткани и каучука, как и металлические браслеты, являются гипоаллергенными.

МЕХАНИЗМ

Механизм высокого качества калибра Panerai OP XXX, размером 13¼ линии, 25 камней, с автоподзаходом. Баланс из сплава Glucydur®, 28 800 полуколебаний/час. Противоударное устройство Incabloc®. 170 деталей. Запас хода 50 часов. К механизму прилагается сертификат C.O.S.C. (Швейцарский институт хронометрии).

Officine Panerai не является владельцем марок Glucydur®, Incabloc® и Super-LumiNova®.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ПОГРУЖЕНИЯ

При условии соблюдения мер предосторожности подводное плавание станет для Вас истинным удовольствием. Тем не менее, этот спорт сопряжен с некоторым риском. Прежде чем заниматься подводным плаванием, необходимо пройти обучение на специальных курсах в аккредитованной школе и получить официальный сертификат.

Перед погружением следует повторить все основные правила погружения в соответствии с международными стандартами и процедурами и проверить исправность оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед погружением следует подержать часы на свету, чтобы циферблат и стрелки были хорошо видны в темноте.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

Часы Panerai Luminor Submersible оснащены автоматическим часовым механизмом. После длительной остановки рекомендуется завести часы несколькими поворотами заводной головки по часовой стрелке. Перед использованием заводной головки откиньте рычаг защитного механизма заводной головки.

РАСЧЕТ ВРЕМЕНИ ПОГРУЖЕНИЯ

Перед началом погружения совместите светящуюся метку ободка с минутной стрелкой. Это позволит вам узнать в конце погружения его продолжительность.

УСТАНОВКА ДАТЫ

1. Откройте рычаг защитного устройства заводной головки.
2. Вытяните заводную головку в положение 2.
3. Поворачивайте заводную головку против часовой стрелки, пока стрелки часов не пройдут отметку «12 часов». Если дата изменяется, «12 часов» означает полночь. Если не меняется, то «12 часов» означает полдень.

Для быстрой установки даты вытяните заводную головку в положение 1 и поверните ее по часовой стрелке. Каждый поворот заводной головки будет изменять дату на один день. Не производите установку даты между 22.30 и 01.30 часами.

4. Верните заводную головку и рычаг защитного устройства заводной головки в исходное положение.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Откройте рычаг защитного устройства заводной головки.
2. Вытяните заводную головку в положение 2 и установите необходимое время.
4. Верните заводную головку и рычаг защитного устройства заводной головки в исходное положение.

ЗАМЕНА ПРЯЖКИ, РЕМЕШКА И МЕТАЛЛИЧЕСКОГО БРАСЛЕТА

Отвертка, прилагаемая к Вашим часам, позволяет легко заменить застежку, металлический браслет и ремешок.

Замену ремешка, металлического браслета и застежки Ваших часов следует производить в авторизованных сервисных центрах или у официальных дистрибьюторов Panerai. Это позволит Вам избежать неудобств, возникающих вследствие их неправильной замены.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Часы Panerai производятся в соответствии с высочайшими стандартами качества. Помните, что детали часового механизма находятся в движении 24 часа в сутки, и для обеспечения длительной и безупречной работы часов необходимо их регулярное техническое обслуживание.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость часов следует регулярно проверять в авторизованном сервисном центре Panerai и восстанавливать каждые два года в ходе текущего обслуживания, а также если корпус часов открывался. При восстановлении водонепроницаемости для максимальной защиты часов требуется замена уплотняющих прокладок. Если часы используются под водой, рекомендуем проверять их ежегодно, до начала водного сезона.

ЧАСОВОЙ МЕХАНИЗМ

Для безотказной работы часов их механизм следует регулярно проверять в авторизованном сервисном центре Panerai. Если часы сильно отстают или спешат, может потребоваться тщательная проверка часового механизма. Механизм часов выдерживает перепады температуры от -10°C до +60°C. Если температура выходит за эти пределы, отклонения хода часов могут превышать указанные в спецификации значения. Кроме того, в этих условиях смазочные материалы могут потерять свои свойства, что приведет к повреждению деталей часового механизма.

ЧИСТКА КОРПУСА ЧАСОВ

Для поддержания безупречного внешнего вида часов мы рекомендуем чистить их мягкой щеткой с мылом в теплой воде. После чистки, а также после купания в море или бассейне часы следует аккуратно ополоснуть в чистой воде. Все часы Panerai можно чистить с помощью мягкой сухой ткани.

РЕМЕШОК

При необходимости промойте ремешок Panerai в теплой воде и дайте ему

высохнуть. Не сушите ремешок на горячей поверхности или под прямыми лучами солнца, так как быстрое испарение влаги может привести к нарушению формы и ухудшению качеств ремешка. После каждого купания в море или бассейне аккуратно ополаскивайте ремешок в чистой воде.

Для замены ремешка и застежки рекомендуем обращаться в авторизованные сервисные центры или к официальному дистрибьютору Panerai. Это позволит Вам избежать неудобств, возникающих вследствие неправильной замены ремешка. Только авторизованный сервисный центр или официальный дилер Panerai может гарантировать подлинность ремешков Panerai, их соответствие размерам корпуса часов и соблюдение стандартов качества марки.

Крокодиловая кожа, используемая компанией Panerai, производится на специализированных фермах в Луизиане (США). Руководствуясь в своей деятельности принципами социальной ответственности, поставщики Panerai гарантируют, что искусственное разведение крокодилов в фермах, подобных фермам Луизианы, способствует стабильному росту численности популяции крокодилов в дикой природе и сохранению находящихся под угрозой исчезновения видов. Panerai не использует кожи редких видов диких животных или диких животных, находящихся под угрозой исчезновения.

ВНИМАНИЕ!

Не погружайте часы на глубину, превышающую указанную в инструкции.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ PANERAI

Panerai гарантирует высокое качество Ваших часов в течение всего срока службы.

Полный список услуг послепродажного обслуживания доступен на сайте www.panerai.com

Officine Panerai оставляет за собой право изменять модели без предварительного уведомления.

* ИЗОБРАЖЕНИЯ ИЗДЕЛИЙ ПРЕДСТАВЛЕНЫ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫХ ЦЕЛЯХ И МОГУТ ОТЛИЧАТЬСЯ ОТ ОРИГИНАЛА.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

自1860年起，佛罗伦萨的Guido Panerai & Figlio公司就一直制作高技术含量的精密仪器，成为意大利皇家海军的供应商。

1936年，随着第一款Radiomir试作品的面世，沛纳海开始制作腕表。之后几年里，品牌制作了多个改款，以便研发更能抵御极端条件的腕表：表耳与表壳一体成型的Radiomir 1940，以及配备创新表冠护桥的Luminor 1950先后诞生。

1993年，沛纳海首次向公众推出一个民用系列，从此成为高级运动制表界无可争议的领导者之一。


作为意大利海军水下突击队员的供应商，沛纳海遵循这一历史传统，所有腕表均确保优异的防水性能。凭借Luminor Submersible专业潜水腕表，沛纳海再次诠释这段光辉历史，推出防水深达30巴（约300米）的腕表，并为潜水员配备一项重要的实用功能：用于计算下潜时间的旋转表圈。

表框精确地以一分钟为单位逐格旋转，并且只往一个方向旋转，这样可以避免意外碰撞改变潜水时间读数而误导潜水者的风险。表框的设计灵感源自沛纳海于1956年为埃及海军创制的“L'Egiziano”腕表。

表壳

沛纳海Luminor Submersible腕表的表壳备有AISI 316L精钢及其他材质可选。制程极其复杂，从最初的钢坯直至最终的成品，需要经过60多道复杂的生产工序。沛纳海还以远远超越传统制表工业的标准，运用各种复杂的仪器和严苛的测试对腕表执行了一系列品质控制，以确保产品具有超强的耐抗性和精准性。镜面为蓝宝石水晶玻璃，采用硬度仅次于钻石的刚玉制成。不含杂质、清澈透明，经过防划伤和抗反光处理。镜面呈柔和的弧形，确保表盘具有最完美的可视性，并提供更大深度的防水性。

表壳背面刻有表壳编号、腕表连续编号、年度生产量、材质、腕表可承受的最大潜水深度、以及专业潜水表标志。

腕表的防水性能通过表底盖的符号和单位“巴”表示，这相当于正常条件下，1平方厘米的水柱在特定深度施加的液压。对应标准为：3巴~30米；5巴~50米；10巴~100米；30巴~300米。

单向旋转表圈

逆时针单向旋转表圈，共有60个刻度，在前15分钟以每分钟为一个刻度，然后以每5分钟为一个刻度。在设定完成之后，可以明显地看到表圈的运动。光芒式设计，使用金属环造型元素，极大地改进了计时的精准度，并确保表圈具有最强的耐磨损性和耐高温性。这一表圈设计已申请专利。

表带与表链

皮革表带、鳄鱼皮、织物和橡胶表带以及金属表链均具有低致敏性特性。

机芯

沛纳海独家OP XXX型自动上链机械机芯，13¼法分，25石。Glucydur®摆轮，每小时振频28,800次。Incabloc®防震装置。170个零件。50小时动力储存。本机芯获得了瑞士官方天文台（C.O.S.C.）认证。

沛纳海并非Glucydur®，Incabloc®和Super-LumiNova®的商标所有人。

确保潜水安全的基本准则

只要正确地遵循预防准则，潜水不失为一项令人愉悦的运动。然而，这一运动天生具备一定的风险性。所有人在潜水之前，都必需在获得认可的潜水学校接受培训，并获取经过认可的潜水证书。

在潜水之前，请谨记所有基本潜水指南，遵循获得国际认可的标准和程序，并不要忘记执行所有的安全检查。

注意：您务必在潜水前将腕表暴露在光线下，以确保表盘和指针的可视性。

使用说明

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE

所有沛纳海Luminor Submersible腕表均配有自动上链机械机芯。长期停止使用后，建议沿顺时针方向旋转上链表冠数圈。在使用上链表冠之前，请先打开上链表冠防护装置的控制杆。

计算潜水时间

在开始潜水时，将表圈夜光指针与分针调校一致，在潜水结束之后，即可读取潜水时长。

设定日期

1. 打开上链表冠防护装置上的小控制杆。
2. 将上链表冠拔出到位置二。
3. 逆时针旋转上链表冠，直到指针经过12点钟位置。如果日期跳转，则说明设定成功，此时为午夜12点；如果日期未跳转，则说明是中午12点。
如果需要快速更改日期，将上链表冠拔出到位置一，顺时针旋转。每旋转一圈，日期就向前跳进一天。建议您不要在晚上10:30至凌晨1:30之间设定日期。
4. 将表冠和小控制杆推回到表冠防护装置中。

设定时间

1. 打开上链表冠防护装置上的小控制杆。
2. 将上链表冠拔出到位置二，设定所需时间。
4. 将表冠和小控制杆推回到表冠防护装置中。

更换表扣、表带及金属表链

您的腕表配备了螺丝起子，更换表扣、金属表链和表带，使更换更为轻松。腕表表带、金属表链和表扣的更换，必须由沛纳海指定经销商或沛纳海维修服务中心进行操作，以避免因自行更换而造成不当的处置。

保养建议

沛纳海腕表品质卓越。在使用过程中，手表的机械部件24小时运行，因此必须对手表加以必要的保养，以保证长久的使用寿命和良好的运行状态。

防水

请定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视防水功能。每隔两年（或于每次打开表壳维修时）修复防水功能。防水功能修复内容主要包括更换密封垫，以确保绝佳的防水性能与安全。若经常从事潜水或水上体育运动，建议每年在开始运动前送检腕表一次。

机芯

应定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视机芯，确保运作正常。

若腕表计时过快或过慢，可能需要重新调校机芯的运行。

机芯为介于-10°C至+60°C（14°F至140°F）的温度环境设计。超过此温度区间的操作，可以参见机芯特性说明书。此外，机芯内的润滑剂可能失效，导致部份零件受损。

腕表外部清洁

为保养沛纳海腕表外部，建议您以温肥皂水和软刷清洁腕表外壳。腕表浸过海水或泳池水后，需用清水彻底冲洗。您的沛纳海腕表可用柔软的干布擦拭。

表带

沛纳海腕表的表带应以温水洗净后，直接风干。请勿将之置于干热的表面或阳光直接照射之下，否则蒸发作用会令表带变形受损。每次浸过海水或泳池水后，应以清水彻底冲洗干净。

欲更换表带及带扣，建议您由沛纳海指定分销商或沛纳海维修服务中心为您服务，避免因自行更换而造成不当的处置。

沛纳海皮表带专为沛纳海表壳的特殊尺寸所设计，品质符合严格的标准，真正由表厂制作的表带仅于沛纳海指定分销商或沛纳海维修服务中心发售。

沛纳海使用的所有鳄鱼皮均来自美国路易斯安那州养殖场。沛纳海的供应商保证路易斯安那州的鳄鱼养殖场有利于野生鳄鱼数量的稳步增长，并致力保护野生鳄鱼这类濒危物种。沛纳海绝不使用濒危野生物种的皮革。

注意：

切勿在超过指定深度的水下使用腕表。

沛纳海售后服务

沛纳海售后服务将保证您的腕表在整个使用寿命中保持优异品质。

请访问网站www.panerai.com了解品牌提供的不同服务。

沛纳海有权在不发出通知的情况下更改相关表款。

所示图片仅供参考。实际产品可能有所不同。

IL SERVIZIO ASSISTENZA PANERAI

Per garantire l'alta qualità del Suo orologio nel corso del tempo, Panerai offre quattro diversi tipi di servizio assistenza:

- SERVIZIO COMPLETO
- SERVIZIO DI MANUTENZIONE
 - CON LUCIDATURA (A SECONDA DEL MODELLO)
 - SENZA LUCIDATURA
- CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA MARCIA
- INTERVENTI ESTERNI

SERVIZIO COMPLETO

- Diagnostica del movimento
 - *Controllo dell'estetica e della pulizia*
 - *Controllo del valore medio di marcia*
 - *Controllo delle funzioni*
- Controllo quadrante e lancette
- Controllo cassa, cinturino/bracciale, vetro e trattamento antiriflesso
- Smontaggio manuale movimento
- Se necessario, sostituzione dei componenti difettosi del movimento
- Pulizia dei componenti del movimento
- Riassemblaggio completo e lubrificazione manuali del movimento
- Riassemblaggio del quadrante e delle lancette, controllo della tenuta e del parallelismo
- Lucidatura e pulizia ad ultrasuoni della cassa e del bracciale in metallo (a seconda del modello)
- Sostituzione delle guarnizioni
- Incassatura del movimento

- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Smagnetizzazione
- Montaggio del cinturino/bracciale
- Controllo estetico del prodotto
- Controllo marcia, riserva di carica e funzioni del movimento (numero di giorni di controllo a seconda della riserva di carica)

SERVIZIO DI MANUTENZIONE

- Diagnostica del movimento
 - *Controllo dell'estetica e della pulizia*
 - *Controllo del valore medio di marcia*
 - *Controllo delle funzioni*
- Messa a punto del movimento
- Controllo quadrante e lancette
- Controllo cassa, cinturino/bracciale, vetro e trattamento antiriflesso
- Pulizia ad ultrasuoni della cassa e del bracciale in metallo (a seconda del modello)
- Sostituzione delle guarnizioni
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Smagnetizzazione
- Montaggio del cinturino/bracciale
- Controllo estetico del prodotto
- Controllo marcia, riserva di carica e funzioni del movimento (numero di giorni di controllo a seconda della riserva di carica)

LUCIDATURA (SU RICHIESTA)

È eseguita assieme al servizio di manutenzione solo su richiesta

- Lucidatura e pulizia della cassa, della fibbia e del bracciale in metallo (a seconda del modello)

CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA MARCIA

- Smagnetizzazione
- Messa a punto del movimento
- Sostituzione della guarnizione del fondello
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Controllo marcia e funzioni del movimento

INTERVENTI ESTERNI

Per qualsiasi intervento non espressamente menzionato (ad esempio intervento sul cinturino/bracciale, la fibbia, sostituzione della lunetta, ecc.), La preghiamo di rivolgersi direttamente a un Centro Assistenza Panerai per personalizzare la Sua richiesta.

Officine Panerai si riserva di modificare in qualunque momento e senza preavviso la lista dei servizi proposti e/o il loro contenuto.

PANERAI AFTER-SALES SERVICE

In order to maintain the superior quality of your watch throughout its life, Panerai offers four different kinds of service:

- COMPLETE SERVICE
- MAINTENANCE SERVICE
 - WITH POLISHING (DEPENDING ON THE MODEL)
 - WITHOUT POLISHING
- CHECKING AND ADJUSTING THE RUNNING OF THE WATCH
- EXTERNAL OPERATIONS

COMPLETE SERVICE

- Diagnosis of the movement
 - *Checking the appearance and state of cleanliness*
 - *Checking the average rate*
 - *Checking the functions*
- Checking the dial and hands
- Checking the case, the bracelet or strap, the crystal, and the anti-reflective coating
- Dismantling the movement by hand
- If necessary, changing any defective parts of the movement
- Cleaning the parts of the movement
- Reassembling and oiling the movement by hand
- Reassembling the dial and hands, checking their positioning and the parallelism
- Polishing and ultrasonic cleaning of the case and of the metal bracelet (depending on the model)
- Replacing the seals

- Recasing the movement
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Demagnetisation
- Attaching the bracelet or strap
- Checking the overall appearance of the product
- Checking the running, the power reserve and the functions of the movement (the number of days of testing depending on the power reserve)

MAINTENANCE SERVICE

- Diagnosis of the movement
 - *Checking the appearance and state of cleanliness*
 - *Checking the average rate*
 - *Checking the functions*
- Checking the operation of the movement
- Checking the dial and hands
- Checking the case, the bracelet or strap, the crystal, and the anti-reflective coating
- Ultrasonic cleaning of the case and of the metal bracelet (depending on the model)
- Replacing the seals
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Demagnetisation
- Attaching the bracelet or the strap
- Checking the overall appearance of the product
- Checking the running, the power reserve, and the functions of the movement (the number of days of testing depending on the power reserve)

POLISHING (ON REQUEST)

This is carried out with the Maintenance Service on request only.

- Polishing and cleaning the case, the buckle, and the metal bracelet (depending on the model)

CHECKING AND ADJUSTING THE RATE

- Demagnetisation
- Adjusting the rate of the movement
- Changing the gasket of the back
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Checking the running and the functions of the movement

EXTERNAL OPERATIONS

For any operation not specified above (for example, operations involving the bracelet or strap, the buckle, changing the rotating bezel etc.), please contact a Panerai After-Sales Service Centre directly with your individual requirements.

Officine Panerai reserves the right to modify the list of services offered and/or their content at any time and without notice.

SERVICE APRÈS-VENTE PANERAI

Afin de garantir la qualité supérieure de votre montre sur la durée, Panerai propose quatre types de services différents:

- SERVICE COMPLET
- SERVICE MAINTENANCE
 - AVEC POLISSAGE (SELON LE MODÈLE)
 - SANS POLISSAGE
- CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE LA MARCHÉ
- INTERVENTION EXTERNE

SERVICE COMPLET

- Diagnostic du mouvement
 - *Contrôle de l'esthétique et de la propreté*
 - *Contrôle de la valeur moyenne de marche*
 - *Contrôle des fonctions*
- Contrôle du cadran et des aiguilles
- Contrôle du boîtier, du bracelet, de la glace et du revêtement antireflet
- Désassemblage manuel du mouvement
- Si nécessaire, échange des composants défectueux du mouvement
- Nettoyage des composants du mouvement
- Réassemblage et huilage manuels du mouvement
- Réassemblage du cadran et des aiguilles, contrôle de la tenue et du parallélisme
- Polissage et nettoyage aux ultrasons pour les boîtes en métal et les bracelets métal (selon le modèle).
- Changement des joints

- Réemboîtement du mouvement
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Démagnétisation
- Fixation du bracelet
- Contrôle de l'esthétique du produit
- Contrôle de la marche, de la réserve de marche et des fonctions du mouvement (nombre de jours de contrôle, selon la réserve de marche)

SERVICE MAINTENANCE

- Diagnostic du mouvement
 - *Contrôle de l'esthétique et de la propreté*
 - *Contrôle de la valeur moyenne de marche*
 - *Contrôle des fonctions*
- Réglage du fonctionnement du mouvement
- Contrôle du cadran et des aiguilles
- Contrôle du boîtier, du bracelet, de la glace et du revêtement antireflet
- Nettoyage aux ultrasons pour les boîtes en métal et les bracelets métal (selon le modèle)
- Changement des joints
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Démagnétisation
- Fixation du bracelet
- Contrôle de l'esthétique du produit
- Contrôle de la marche, de la réserve de marche et des fonctions du mouvement (nombre de jours de contrôle selon la réserve de marche)

POLISSAGE (SUR DEMANDE)

Il est effectué avec le Service Maintenance seulement sur demande

- Polissage et nettoyage du boîtier, de la boucle et du bracelet métal (selon le modèle)

CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE LA MARCHÉ

- Démagnétisation
- Réglage du fonctionnement du mouvement
- Changement du joint de fond
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Contrôle de la marche et des fonctions du mouvement

INTERVENTION EXTERNE

Pour toute intervention n'étant pas précisée ci-dessus (par exemple intervention sur le bracelet, la boucle, changement de la lunette tournante etc.), veuillez vous adresser directement à un Service Après-Vente Panerai afin de personnaliser votre demande.

Officine Panerai se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la liste des services proposés ainsi que leur contenu.

PANERAI KUNDENDIENST

Um die hohe Qualität der Uhren während der gesamten Lebensdauer zu erhalten, bietet Panerai vier verschiedene Serviceleistungen an:

- GENERALÜBERHOLUNG
- WARTUNG
 - EINSCHL POLIEREN (JE NACH MODELL)
 - OHNE POLIEREN
- ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER GANGGENAUIGKEIT
- AUSSENINSPEKTION

GENERALÜBERHOLUNG

- Diagnose des Uhrwerks
 - *Überprüfung der Optik und der Sauberkeit*
 - *Kontrolle der durchschnittlichen Ganggenauigkeit*
 - *Kontrolle der Funktionen*
- Überprüfung des Zifferblatts und der Zeiger
- Kontrolle des Gehäuses, des Armbands, des Glases und der Entspiegelungsbeschichtung
- Manuelle Zerlegung des Uhrwerks
- Sofern erforderlich, Austausch defekter Bauteile
- Reinigung der Uhrwerksteile
- Manuelles Zusammenbau und Fetten des Uhrwerks
- Montage des Zifferblatts und der Zeiger, Kontrolle der Halterung und der Parallelität
- Polieren und Ultraschallreinigung des Gehäuses sowie des Metallarmbands (je nach Modell)
- Austausch der Dichtungen

- Wiedereinsetzen des Uhrwerks
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Entmagnetisierung
- Armbandmontage
- Optische Kontrolle der Uhr
- Kontrolle der Ganggenauigkeit, Gangreserve und weiterer Uhrwerksfunktionen (die Zahl der Kontrolltage hängt von der jeweiligen Gangreserve ab)

WARTUNG

- Diagnose des Uhrwerks
 - *Überprüfung der Optik und der Sauberkeit*
 - *Kontrolle der durchschnittlichen Ganggenauigkeit*
 - *Kontrolle der Funktionen*
- Überprüfung der Uhrwerksfunktion
- Überprüfung des Zifferblatts und der Zeiger
- Kontrolle des Gehäuses, des Armbands, des Glases und der Entspiegelungsbeschichtung
- Ultraschallreinigung des Gehäuses sowie des Metallarmbands (je nach Modell)
- Austausch der Dichtungen
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Entmagnetisierung
- Armbandmontage
- Optische Kontrolle der Uhr
- Kontrolle der Ganggenauigkeit, Gangreserve und weiterer Uhrwerksfunktionen (die Zahl der Kontrolltage hängt von der jeweiligen Gangreserve ab)

POLIEREN (AUF WUNSCH)

Erfolgt im Zusammenhang mit der Wartung nur auf Wunsch

- Polieren und Reinigung des Gehäuses, der Schließe und des Metallarmbands (je nach Modell)

ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER GANGGENAUIGKEIT

- Entmagnetisierung
- Einstellung der Funktion des Uhrwerks
- Austausch der Dichtung des Gehäusebodens
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Kontrolle der Ganggenauigkeit und weiterer Uhrwerksfunktionen

AUSSENINSPEKTION

Für alle oben nicht genannten Arbeiten (zum Beispiel Arbeiten am Metall- oder Lederarmband, an der Schließe, Austausch der drehbaren Lunette etc.), wenden Sie sich bitte direkt an einen autorisierten Panerai Kundendienst.

Officine Panerai behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung die Liste der angebotenen Serviceleistungen und/oder ihren Inhalt zu ändern.

SERVICIO POST-VENTA DE PANERAI

Para garantizar la alta calidad de su reloj a lo largo del tiempo, Panerai ofrece cuatro tipos de servicios diferentes:

- SERVICIO COMPLETO
- SERVICIO DE MANTENIMIENTO
 - CON PULIDO (DEPENDE DEL MODELO)
 - SIN PULIDO
- CONTROL Y AJUSTE DE LA MARCHA
- INTERVENCIÓN EXTERNA

SERVICIO COMPLETO

- Diagnóstico del movimiento
 - *Control estético y de limpieza*
 - *Control del valor medio de marcha*
 - *Control de las funciones*
- Examen de la esfera y de las manecillas
- Examen de la caja, la correa/el brazalete, el cristal y el revestimiento antirreflectante
- Desmontaje manual del movimiento
- Cuando necesario, sustitución de las piezas dañadas del movimiento
- Limpieza de los componentes del movimiento
- Montaje y engrase manuales del movimiento
- Montaje de la esfera y de las manecillas, control del ajuste y del paralelismo
- Pulido y limpieza ultrasónica de la caja y del brazalete (depende del modelo)
- Sustitución de las juntas

- Encajado del movimiento
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Desmagnetización
- Montaje de la correa/el brazalete
- Control estético de la pieza
- Control de la marcha, de la reserva de marcha y de las funciones del movimiento (número de días del control según la reserva de marcha)

SERVICIO DE MANTENIMIENTO

- Diagnóstico del movimiento
 - *Control estético y de limpieza*
 - *Control del valor medio de marcha*
 - *Control de las funciones*
- Ajuste del funcionamiento del movimiento
- Examen de la esfera y de las manecillas
- Examen de la caja, la correa/el brazalete, el cristal y el revestimiento antirreflectante
- Limpieza ultrasónica de la caja y del brazalete (depende del modelo)
- Sustitución de las juntas
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Desmagnetización
- Montaje de la correa/el brazalete
- Control estético de la pieza
- Control de la marcha, de la reserva de marcha y de las funciones del movimiento (número de días del control según la reserva de marcha)

PULIDO (A PETICIÓN)

Se lleva a cabo a petición junto con el servicio de mantenimiento

- Pulido de la caja, del cierre y del brazalete (depende del modelo)

CONTROL Y AJUSTE DE LA MARCHA

- Desmagnetización
- Ajuste del funcionamiento del movimiento
- Sustitución de la junta del fondo
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Control de la marcha y de las funciones del movimiento

INTERVENCIÓN EXTERNA

Para todo tipo de intervención aquí no especificada (por ejemplo intervención en el brazalete/ la correa, el cierre, sustitución del bisel giratorio, etc.) acuda directamente a un Servicio Post-Venta Panerai para personalizar su solicitud.

Oficine Panerai se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el listado de los servicios ofrecidos así como su contenido.

ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA PANERAI

Para manter a qualidade superior de seu relógio ao longo de toda a vida útil, a Panerai oferece quatro tipos de serviço:

- SERVIÇO COMPLETO
- SERVIÇO DE MANUTENÇÃO
 - COM POLIMENTO (DEPENDE DO MODELO)
 - SEM POLIMENTO
- VERIFICAÇÃO E AJUSTE DO FUNCIONAMENTO DO RELÓGIO
- TRABALHO EXTERNO

SERVIÇO COMPLETO

- Diagnóstico do movimento
 - *Verificação do aspecto e do estado de limpeza*
 - *Verificação da taxa média*
 - *Verificação das funções*
- Verificação do mostrador e dos ponteiros
- Verificação da caixa, pulseira, do vidro e do revestimento antirreflexo
- Desmontagem manual do movimento
- Se necessário, substituição das peças defeituosas do movimento
- Limpeza das peças do movimento
- Remontagem e lubrificação manuais do movimento
- Remontagem do mostrador e dos ponteiros, verificando seu posicionamento e paralelismo
- Polimento e limpeza ultrassônica da caixa e da pulseira de metal (dependendo do modelo)
- Substituição das vedações

- Fechamento do movimento
- Verificação da resistência à água do relógio à profundidade máxima indicada + 25%
- Desmagnetização
- Fixação da pulseira
- Verificação do aspecto geral do produto
- Verificação do funcionamento, da reserva de marcha e das funções do movimento (o número de dias de teste depende da reserva de marcha)

SERVIÇO DE MANUTENÇÃO

- Diagnóstico do movimento
 - *Verificação do aspecto e do estado de limpeza*
 - *Verificação da taxa média*
 - *Verificação das funções*
- Verificação do funcionamento do movimento
- Verificação do mostrador e dos ponteiros
- Verificação da caixa, pulseira, do vidro e do revestimento antirreflexo
- Limpeza ultrassônica da caixa e da pulseira de metal (dependendo do modelo)
- Substituição das vedações
- Verificação da resistência à água do relógio à profundidade máxima indicada + 25%
- Desmagnetização
- Fixação da pulseira
- Verificação do aspecto geral do produto
- Verificação do funcionamento, da reserva de marcha e das funções do movimento (o número de dias de teste depende da reserva de marcha)

POLIMENTO (OPCIONAL)

Realizado no Serviço de Manutenção somente se for solicitado.

- Polimento e limpeza da caixa, do fecho e da pulseira de metal (dependendo do modelo)

VERIFICAÇÃO E AJUSTE DA TAXA

- Desmagnetização
- Ajuste da taxa do movimento
- Substituição da vedação traseira
- Verificação da resistência à água do relógio à profundidade máxima indicada + 25%
- Verificação do funcionamento e das funções do movimento

TRABALHO EXTERNO

Para trabalhos não especificados acima (por exemplo, trabalhos que envolvam a pulseira, o fecho, a substituição do bisel rotativo etc.), faça suas solicitações individuais diretamente à um centro de Assistência Técnica Pós-Venda Panerai.

A Officine Panerai reserva-se o direito de alterar a lista de serviços oferecidos e/ou seu conteúdo a qualquer momento e sem aviso prévio.

PANERAI SATIŞ SONRASI SERVİSİ

Saatinizin ömrü boyunca üstün kalitesini korumak için Panerai'nin dört çeşit hizmeti vardır:

- TAM SERVİS
- BAKIM SERVİSİ
 - CİLALAMALI (MODELE BAĞLI)
 - CİLALAMASIZ
- SAATİN İŞLEYİŞ KONTROLÜ VE AYARI
- YÜZEYSEL UYGULAMALAR

TAM SERVİS

- Mekanizmaya teşhis koyulması
 - *Görüntü ve temizlik kontrolü*
 - *Ortalama değer kontrolü*
 - *Fonksiyon kontrolü*
- Kadran ve ibrelerin kontrolü
- Kasa, bilezik veya kayış, kristal ve yansıma önleyici kaplama kontrolleri
- Mekanizmanın elde parçalarına ayrılması
- Gerekğinde mekanizmanın kusurlu tüm parçalarının değişimi
- Mekanizma parçalarının temizliği
- Mekanizmanın elde montajı ve yağlanması
- Konum ve paralellik kontrolleriyle kadran ve ibrelerin montajı
- Kasa ve metal bileziğin cilası ve ultrasonik temizliği (modele göre)
- Contaların yenilenmesi
- Mekanizmanın kasaya yerleştirilmesi

- Saatin belirtilen en yüksek derinlik değerinde (+%25) suya dayanıklılık kontrolü
- Demanyetizasyon
- Bilezik veya kayışın bağlanması
- Ürüne genel görünüm kontrolü
- Mekanizmaya işleyiş, güç rezervi ve fonksiyon kontrolü (tabi tutulacağı testin süreceği gün sayısı güç rezervine bağlıdır)

BAKIM SERVİSİ

- Mekanizmaya teşhis koyulması
 - *Görüntü ve temizlik kontrolü*
 - *Ortalama değer kontrolü*
 - *Fonksiyon kontrolü*
- Mekanizmanın işleyiş kontrolü
- Kadran ve ibrelerin kontrolü
- Kasa, bilezik veya kayış, kristal ve yansıma önleyici kaplama kontrolleri
- Kasa ve metal bileziğin ultrasonik temizliği (modele göre)
- Contaların yenilenmesi
- Saatin belirtilen en yüksek derinlik değerinde (+%25) suya dayanıklılık kontrolü
- Demanyetizasyon
- Bilezik veya kayışın bağlanması
- Ürüne genel görünüm kontrolü
- Mekanizmaya işleyiş, güç rezervi ve fonksiyon kontrolü (tabi tutulacağı testin süreceği gün sayısı güç rezervine bağlıdır)

CİLALAMA (İSTEK ÜZERİNE)

Bu işlem Bakım Servisi'nde yalnızca istek üzerine gerçekleştirilir.

- Kasa, toka ve metal bileziğin cilası ve temizliği (modele bağlı)

DEĞER KONTROLÜ VE AYARI

- Demanyetizasyon
- Mekanizma değerinin ayarlanması
- Arkadaki contanın değişimi
- Saatin belirtilen en yüksek derinlik değerinde (+%25) suya dayanıklılık kontrolü
- Mekanizma işleyiş ve fonksiyon kontrolü

YÜZEYSEL UYGULAMALAR

Yukarıda belirtilmeyen tüm işlemler için (örneğin bileziğe, kayışa ve tokaya dair işlemler ya da döner bezelin değişimi gibi) bireysel taleplerinizi belirterek doğrudan Panerai Satış Sonrası Servis Merkezi ile iletişim kurun.

Officine Panerai, sunulan hizmetlerin listesini ve/veya içeriğini bildirimde bulunmaksızın her zaman değiştirme hakkını saklı tutar.

パネライ アフターサービス

時計の優れた品質を永く維持していただくため、パネライでは次の4種類のサービスをご用意しております。

- コンプリートサービス
- メンテナンスサービス
 - ポリッシングあり (モデルによる)
 - ポリッシングなし
- 時計の動作の点検および調整
- 外装のお手入れ

コンプリートサービス

- ムーブメントの診断
 - 外観と清浄度の点検
 - 平均歩度の点検
 - 機能の点検
- 文字盤と針の点検
- ケース、プレスレットまたはストラップ、サファイアクリスタル、および無反射コーティングの点検
- 手作業でのムーブメントの分解
- 必要に応じ、不具合のあるムーブメントの部品の交換
- ムーブメントの部品のクリーニング
- 手作業でのムーブメントの組み立てと注油
- 文字盤と針の組み立て、全体のポジショニングとバラレリズムの点検
- ケースおよびメタルプレスレット (モデルによる) のポリッシングと超音波洗浄
- 防水パッキンの交換

- ムーブメントの再ケーシング
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- 磁気の除去（脱磁）
- プレスレットまたはストラップの取り付け
- 製品の全体的な外観の点検
- ムーブメントの動作、パワーリザーブ、機能の点検
（パワーリザーブの種類によってテスト日数が異なります）

メンテナンスサービス

- ムーブメントの診断
 - 外観と清浄度の点検
 - 平均歩度の点検
 - 機能の点検
- ムーブメントの作動の点検
- 文字盤と針の点検
- ケース、プレスレットまたはストラップ、サファイアクリスタル、および無反射コーティングの点検
- ケースおよびメタルプレスレット（モデルによる）の超音波洗浄
- 防水パッキンの交換
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- 磁気の除去（脱磁）
- プレスレットまたはストラップの取り付け
- 製品の全体的な外観の点検
- 歩度、パワーリザーブ、およびムーブメント機能の点検
（パワーリザーブの種類によってテスト日数が異なります）

ポリッシング（ご依頼に応じて）

この作業はお客様からご依頼があった場合に限り、メンテナンスサービスとともに行います。

- ケース、バックル、メタルプレスレット（モデルによる）のポリッシングと洗浄

歩度の確認と調整

- 磁気の除外（脱磁）
- ムーブメントの作動の調整
- 裏蓋のパッキンの交換
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能点検
- ムーブメントの動作と機能の点検

外装のお手入れ

上記以外のお手入れ（プレスレット、バックルに関するお手入れや、回転ベゼルの交換など）はパネライ アフターサービスセンターに直接ご連絡の上、ご要望をお申し付けください。

オフィチーネ パネライは、提供するサービスやその内容をいつでも予告なしに変更する権利を有しています。

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ PANERAI

Для поддержания высокого качества часов в течение всего срока службы Panerai предлагает четыре вида обслуживания:

- ПОЛНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
 - С ПОЛИРОВКОЙ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)
 - БЕЗ ПОЛИРОВКИ
- ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ХОДА ЧАСОВ
- ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ПОЛНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Диагностика механизма
 - Проверка внешнего вида и чистоты
 - Проверка погрешности хода
 - Проверка функций
- Проверка циферблата и стрелок
- Проверка корпуса, браслета/ремешка, стекла и антибликового покрытия
- Разборка механизма вручную
- При необходимости – замена дефектных деталей механизма
- Очистка деталей механизма
- Сборка и смазка механизма вручную
- Установка циферблата и стрелок, проверка их геометрии
- Полировка и ультразвуковая чистка корпуса и металлического браслета (в зависимости от модели)

- Установка механизма в корпусе
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Размагничивание
- Установка браслета или ремешка
- Проверка внешнего вида часов
- Проверка работы часов, запаса хода и функций часового механизма (продолжительность проверки в днях зависит от запаса хода)

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Диагностика механизма
 - Проверка внешнего вида и чистоты
 - Проверка погрешности хода
 - Проверка функций
- Проверка работы механизма
- Проверка циферблата и стрелок
- Проверка корпуса, браслета/ремешка, стекла и антибликового покрытия
- Ультразвуковая чистка корпуса и металлического браслета (в зависимости от модели)
- Замена уплотнителей
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Размагничивание
- Установка браслета или ремешка
- Проверка внешнего вида часов
- Проверка работы часов, запаса хода и функций часового механизма (продолжительность проверки в днях зависит от запаса хода)

ПОЛИРОВКА (ПО ЗАПРОСУ)

Выполняется вместе с профилактическим обслуживанием только по запросу

- Полировка и чистка корпуса, застежки ремешка и металлического браслета (в зависимости от модели)

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ХОДА

- Размагничивание
- Регулировка точности хода часового механизма
- Замена прокладки задней крышки
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Проверка работы часов и функций часового механизма

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Для осуществления не упомянутых выше операций (манипуляции с браслетом/ремешком или застежкой, замена вращающегося ободка и т. д.) обращайтесь напрямую в центр послепродажного сервисного обслуживания Panerai.

Компания Officine Panerai оставляет за собой право на внесение изменений в регламенты обслуживания без уведомления.

沛纳海售后服务

为了确保腕表历久弥新，保持卓越品质，沛纳海提供以下四种服务：

- 全面服务
- 基本服务
 - 含抛光（依据表款而定）
 - 不含抛光
- 检查并调校腕表走时
- 外观检测

全面服务

- 机芯诊断
 - 检查美观度和清洁度
 - 检查平均速率
 - 检查功能
- 检查表盘和指针
- 检查表壳、表链或表带、水晶表镜和抗反光涂层
- 手工拆卸机芯
- 如有必要，更换有缺陷的机芯部件
- 清洁机芯零部件
- 手工重组机芯并上油
- 重组表盘和指针，检查其位置及整体平行度
- 表壳和金属表链抛光及超声波清洗（依据表款而定）
- 更换密封圈

- 重新安装机芯
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 防磁处理
- 连接表链或表带
- 检查产品整体外观
- 检查机芯的运行、动力储存及其它功能
(测试时间取决于腕表的动力储存天数)

基本服务

- 机芯诊断
 - 检查美观度和清洁度
 - 检查平均速率
 - 检查功能
- 检查机芯的运行
- 检查表盘和指针
- 检查表壳、表链或表带、水晶表镜和抗反光涂层
- 表壳和金属表链超声波清洗 (依据表款而定)
- 更换密封圈
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 防磁处理
- 连接表链或表带
- 检查产品整体外观
- 检查机芯的运行、动力储存及其它功能
(测试时间取决于腕表的动力储存天数)

抛光 (依据要求)

此项目只依据要求在基本服务中进行。

- 清洁并抛光表壳、表扣及金属表链
(依据表款而定)

检查及调校速率

- 防磁处理
- 调校机芯的频率
- 更换表背密封圈
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 检查机芯的运转及功能

外观检测

除上述外其它操作 (如: 关于表链和表扣的操作及更换旋转表圈等), 请直接与沛纳海售后服务中心联系, 提出您的特殊要求。

沛纳海任何时候都保留更改所提供服务项目及 / 或各项目下内容的权利, 不需另行通知。

BOUTIQUES PANERAI NEL MONDO PANERAI BOUTIQUES IN THE WORLD

ABU DHABI - SOWWAH SQUARE

The Galleria at Sowwah Square, Al Maryah Island
Abu Dhabi - UAE
Tel. +9712 49 19 748
abudhabi.sowwah@panerai.com

AL KHOBAR

King Abdullah Road
Al Rashid Mall, 1st Floor
Al Khobar 31952
Tel. +966 1 3889 4187
ksa.alkhobar@panerai.com

ASPEN

400 East Hyman Avenue
Aspen, 81611 Colorado - USA
Tel. +1 970 544 1868
aspden@panerai.com

BAL HARBOUR

9700 Collins Avenue, Suite 225
Bal Harbour, FL 33154 - USA
Tel. +1 786 735 6446
concierge.usa@panerai.com

BANGKOK

Siam Paragon Shopping Center
Main Level, Unit M25, 911 Rama 1 Road,
Patumwan
10330 Bangkok - Thailand
Tel. +66 2 610 9290
siam-paragon.bkk@panerai.com

BEIJING SHIN KONG PLACE

D1051, G/F, BJ SKP Mall, No. 87 Jian Guo Road
Chao Yang District
100022 Beijing - China
Tel. +86 400 6977501
concierge.cn@panerai.com

BEIJING WANGFU CENTRAL

L1-119b, No. 269, Wangfujing Street
Dongcheng District, Beijing 100006 - China
Tel: +86 1065 281808
concierge.cn@panerai.com

BEIJING - YINTAI CENTER IN 01

113B, G/F, L1-105/unit. 2 Jianwai Avenue
Chaoyang District
100022 Beijing - China
Tel. +86 400 6977501
concierge.cn@panerai.com

BEIRUT

Beirut Souks, Weygand St.
70017 Lebanon
Tel. +961 1 256655
panerai@atamianwatches.com

BEVERLY HILLS

441 North Rodeo Drive
Beverly Hills, CA 90210 - USA
Tel. +(1) 310 228 1515
beverlyhills@panerai.com

BOCA RATON

Mizner Park, 318 Plaza Real
Boca Raton, FL 33432 - USA
Tel. +1 561 361 6526
bocaraton@panerai.com

CHENGDU

Chengdu International Finance Square
Shop F3-29, 1 Hongxing Road,
Jinjiang District
610000, Chengdu - China
Tel. +86 28 8662 4476
ctfbranch8561@worldshop.com.cn

COSTA MESA

South Coast Plaza
3333 Bristol Street, Suite #2861
Costa Mesa, CA 92626 - USA
Phone: 714 481 7188
costamesa@panerai.com

DALLAS

NorthPark Center
8687 North Central Expressway, suite 524
Dallas, TX 75225 - USA
Tel. +1 214 206 9860
concierge.usa@panerai.com

DOHA

Villaggio Mall, Al Waab Street
Doha - Qatar
Tel. +974 4451 98 66
panerai.vmd@alibinail.com

DUBAI

The Dubai Mall
Financial Center Road
Downtown Dubai - UAE
Tel. +971 4 3398444
dubaimall@panerai.com

FIRENZE - SAN GIOVANNI

Piazza S. Giovanni, 14 R
50129 Florence - Italy
Tel. +39 055 9040013
concierge.europe@panerai.com

FIRENZE - FOUR SEASONS HOTEL

Borgo Pinti, 99
50121 Florence - Italy
Tel. +39 055 9040012
concierge.europe@panerai.com

GENEVA

Rue du Rhône 19
1204 Geneva - Switzerland
Tel. +4122 818 66 44
geneva@panerai.com

HIROSHIMA

1-1 Fukuro-machi, Naka-ku,
Hiroshima-shi, Hiroshima-Ken
Tel. +81 82 545 7272
hiroshima@panerai.com

HONG KONG - CANTON ROAD

2 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong
Tel. + 852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

HONG KONG - IFC

Shop 1003B, Podium Level One, IFC Mall,
1 Harbour View Street,
Central, Hong-Kong
Tel. +852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

HONG KONG - LANDMARK PRINCE'S

Landmark Prince's, shop G-30
G/F, 10 Chater Road, Central, Hong Kong
Tel. +852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

ISTANBUL

Abdi İpekçi Caddesi Altın Sokak No 2
34367 Istanbul - Turkey
Tel. +90 212 291 59 59
istanbul@panerai.com

JEDDAH

Jameel Square, Prince Mohammad Bin Abdul
Aziz St. (Al Tahlia) P.O. Box 40409
21499, Jeddah - KSA
Tel. +966 12 284 0529
panerai.jsj@platinumsands.com

JOHANNESBURG

Sandton City shopping centre - Rivonia road
2146 Johannesburg - South Africa
Tel. +27117840012
panerai@ejewels.co.za

KUWAIT CITY

Kuwait City - Sharq
Al Hamra Luxury Center
Al-Shuhada St., Kuwait City - Kuwait
Tel. +965 22 270 218
paneraik Kuwait@moradbehbehani.com

LA JOLLA

1137 Prospect Street
La Jolla, CA 92037 - USA
Tel. +1 858 459 1950
lajolla@panerai.com

LAS VEGAS

The Forum Shops at Caesars
3500 Las Vegas Blvd. South
Las Vegas, NV 89109 - USA
Tel. +1 702 727 3310
concierge.usa@panerai.com

LISBON

Avenida da Liberdade, 69B
1250 - 140 Lisbon - Portugal
Tel. +351 91 651 24 24
lisbon@panerai.com

LONDON

30 New Bond Street
W1S 2RW London, UK
Tel. +44 20 71940260
conciERGE.euROPE@panerai.com

LUCERNE

Kapellplatz 9
6004 Lucerne - Switzerland
Tel +41 414 181 280
lucerne@panerai.com

MACAO - GALAXY

Shop G111
Galaxy Macao™ Resort,
Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança
Cotai, Macao - China
Tel. + 852 8200 3033
conciERGE.hk@panerai.com

MACAO - FOUR SEASONS

Level 1, The Shoppers at Four Seasons
Estrada da Baía de N, s/n Cotai Strip Taipa,
Macao - China
Tel. +853 8791 8305
fourseasons.macao@panerai.com

MACAO - WYNN

Shop 33, Wynn Tower, Wynn Macau,
Rua Cidade de Sintra,
Nape, Macao - China
Tel. +852 8200 3033
conciERGE.hk@panerai.com

MACAO - WYNN PALACE

Retail 23, Wynn Palace
Avenida Da Nave Desportiva,
Cotai, Macao - China
Tel. +852 8200 3033
conciERGE.hk@panerai.com

MADRID - EL CORTE INGLES

Raimundo Fernández Villaverde, 77/79
28003 Madrid - Spain
Tel. +34 91 414 84 33
conciERGE.euROPE@panerai.com

MADRID - ORTEGA

C/ José Ortega Y Gasset, 11
28006 Madrid - Spain
Tel. +34 91 435 44 20
conciERGE.euROPE@panerai.com

MANAMA

Manama Moda Mall
Road 383, Building 20,
861, Manama - Bahrain
Tel. +973 1743 1166
panerai@asiajewellers.com

MANILA

Space 1-072, Greenbelt 5,
Phase 2, Ayala Center, Makati City
1228, Manila - Philippines
Tel. +63 2729 0392
manila@panerai.com

MELBOURNE

Shop 10, 360 Collins Street
Melbourne, Victoria 3000 - Australia
Tel: +61 3 9108 0639
conciERGE.sg@panerai.com

MIAMI DESIGN DISTRICT

140 NE 39th Street, Space 101
Miami 33137 - USA
Tel. +1 305 908 4518
conciERGE.usA@panerai.com

MILANO

Via Montenapoleone, 1
20121 Milan - Italy
Tel. +39 02 36 00 00 08
conciERGE.euROPE@panerai.com

MOSCOW

Berlin House, Petrovka Street 5
107031 Moscow - Russian Federation
Tel. +7 495 662 75 76
moscow.petrovka@panerai.com

MUMBAI

Taj Mahal Hotel & Palace
Apollo Bunder Street
400001 Mumbai - India
Tel. +91 22 22 8850 52 or 53
Mumbai@panerai.com

MUNICH

Maximilianstrasse 31
80539 Munich - Germany
Tel. +49 89 20 30 30 96
conciERGE.euROPE@panerai.com

MUSCAT

Royal Opera Galleria - Shalti Al Qurum
112 Muscat - Oman
Tel. +968 2200 9993
panerai@alqurumjewellery.com

NAGOYA

3-19-12 Marunouchi, Naka-Ku
460-0002 Nagoya - Japan
Tel. +81 052 951 8111
nagoya@panerai.com

NANJING

Deji Plaza, Shop F116, Level 1
18 Zhongshan Road, Xuan Wu District
210005 Nanjing - China
Tel. +86 25 8677 7112
panerai.nj@starchase.com.cn

NAPLES

Waterside Shops - 5375 - 3 Tamiami Trail North
Naples, FL 34108 - USA
Tel. +1 239 598 2221
naples@panerai.com

NEW DELHI

Ethos Limited, G-11,
The Chanakya, Ypcc,
Chanakyapuri, New Delhi-110021 - India
Tel. +91 11 26 87 40 50
panerai@ethoswatches.com

NEW YORK - MADISON

703 Madison Avenue
NY 10065, New York - USA
Tel. +1 212 223 1562
conciERGE.usA@panerai.com

OSAKA

1-13-5 Nishi-Shinsaibashi, Chuo-ku
542-0086 Osaka - Japan
Tel. +81 6 6120 7111
osaka@panerai.com

PALM BEACH

150 Worth Avenue, Suite 115 B
Palm Beach, FL 33480 - USA
Tel. +1 561 833 8955
PalmBeach@panerai.com

PARIS FAUBOURG

5 Rue du Faubourg Saint Honoré
75008 Paris - France
Tel. +33 1 70 70 03 37
conciERGE.euROPE@panerai.com

PARIS GALERIES LAFAYETTE

40 Boulevard Haussmann
75009 Paris - France
Tel. +33 1 42 80 66 83
conciERGE.euROPE@panerai.com

PARIS PAIX

3/5 Rue de la Paix
75002 Paris - France
Tel. +33 1 70 75 30 01
conciERGE.euROPE@panerai.com

RIYADH

C Center - Prince Mohamad Bin Abdul Aziz Street
(Al Tahlia) - P.O. Box 8201
11482 Riyadh - KSA
Tel. +966 11 4626558
panerai.ccr@platinumsands.com

SÃO PAULO

JK Iguatemi Mall - Av. Juscelino Kubitschek,
2041, Suite 129
04543-011 Sao Paulo - Brazil
Tel. +55 11 3152 6620
saopaulojk@panerai.com

SEOUL GALLERIA MAIN

B1F, Galleria Main Store EAST
407, Apgujeong-ro, Gangnam-gu
06546 - Seoul - Korea
Tel. +(82)269053394
galleria.kr@panerai.com

SEOUL HYUNDAI COEX

517, Teheran-ro
135-730 Seoul - Korea
Tel. +82 2 3467 84 55
hyundaicoex.kr@panerai.com

SEOUL HYUNDAI PANGYO

1F, Hyundai Department Store Pangyo 20,
Pangyoyeok-Ro 146Beon-Gil, Bundang-Gu,
Seongnam-Si, Gyeonggi-Do, Korea
Tel. + 031.5170.3126
hyundaipangyo.kr@panerai.com

SEOUL LOTTE AVENUEL

2F, Lotte Department Store AVENUEL, 73,
Namdaemun-ro, Jung-gu 04533 - Seoul
KOREA. REPUBLIC OF
Tel. +82 2 344 055 10
concierge.kr@panerai.com

SHANGHAI - IAPM

IAPM Plaza, 999 Middle Huaihai Road, L1-162
200020 Shanghai - China
Tel. +86 400 6977501
concierge.cn@panerai.com

SHANGHAI - IFC

IFC L1-16, 8 Century Avenue, Lujiazui,
200120, Shanghai - China
Tel. +86 400 6977501
concierge.cn@panerai.com

SHANGHAI - PLAZA 66

Unit B132, No. 1266 NanJing West Road
Jiangan District, 200040 Shanghai - China
Tel. +86 400 6977501
concierge.cn@panerai.com

SHENYANG

Forum 66, F101-2 & F201-2, No.1 Qing Nian Da Jie
Shenhe District, Shenyang 110014 - China
Tel. +86 400 6977501
concierge.cn@panerai.com

SINGAPORE

ION Orchard #01-18, 2 Orchard Turn
238801 Singapore
Tel. 18004 298361 (for local calls only)
Tel. +65 6636 9313
concierge.sg@panerai.com

TAICHUNG

Far Eastern Department Store
1F - No. 251, Sec. 3, Taiwan Blvd., Xitun Dist.
40756 Taichung - Taiwan
Tel. +886 4 2259 9226
fet.taichung@panerai.com

TAIPEI - BREEZE

Breeze Center / 1F, No. 39, Sec. 1,
Fuxing S. Road,
10556 Taipei - Taiwan
Tel. 0800201868 (for local calls only)
concierge.tw@panerai.com

TAIPEI - 101

Taipei 101 Mall, 1/F
No. 45, Shi Fu Road, 11001 Taipei - Taiwan
Tel. 0800201868 (for local calls only)
concierge.tw@panerai.com

TIANJIN

Shop 021-1, Ground Floor, Galaxy Mall
No.9 Leyuan Street, 300210 Tianjin - China
Tel. +86 22 8388 7322
yinhezhuangmaidian@126.com

TOKYO

7-6-19, Ginza, Chuo-Ku
104-0061 Tokyo - Japan
Tel. +81 3 5568 7111
ginza@panerai.com

TORONTO YORKDALE

Yorkdale Shopping Centre
3401 Dufferin Street, Suite 216a
M6A 2T9 - Toronto - Canada
Tel. +1 647 259 2850
yorkdale@panerai.com

VANCOUVER

1008 Alberni Street,
BC V6E 1A3 - Vancouver - Canada
Tel. +1 604 207 5528
vancouver@panerai.com

VENEZIA

Piazza San Marco, 47
30124 Venice - Italy
Tel. +39 041 5200899
venicesanmarco@panerai.com

CENTRI ASSISTENZA PANERAI NEL MONDO PANERAI SERVICE CENTRES IN THE WORLD

ALBANIA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

ARGENTINA

RICHEMONT LATIN AMERICA & CARIBBEAN, LLC
2315 NW 107TH AVE, B-30
Miami, FL 33172
Tel. +1 786 363 0533

AUSTRALIA

Please contact your nearest Panerai Boutique
or Retailer directly.

AUSTRIA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

BELGIUM

Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

BOSNIA-HERZEGOVINA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

BRAZIL

RLG do Brasil LTDA
Rua Gomes de Carvalho, 1356 - 10 andar
(conj. 102/Parte)
Sao Paulo, SP - 04547-005
Tel. +55 (11) 4871 7001

BULGARIA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

CANADA

R.C.I.
4610 Eastgate Parkway, Unit 1
Mississauga, Ontario L4W3W6
Tel. +1 (800) 661-6109

CARIBBEAN

RICHEMONT LATIN AMERICA & CARIBBEAN, LLC
2315 NW 107TH AVE, B-30
Miami, FL 33172
Tel. +1 786 363 0533

CHINA

Please contact your nearest Panerai Boutique
or Retailer directly.

CROATIA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

CYPRUS

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

CZECH REPUBLIC

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

DENMARK

Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

EGYPT

Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ESTONIA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

FINLAND

Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

FRANCE

CIS
21 Les Mardelles
31-53, Rue Blaise Pascal
93600 Aulnay-sous-Bois
Tel. +33 1 55 89 50 01

GERMANY

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
Landsberger Str. 302-306
80687 München
Tel. +49 89 55 98 40

GREECE

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

GUAM

Please contact:
OFFICINE PANERAI INTERNATIONAL
CUSTOMER SERVICE
HONG KONG

HONG KONG

OFFICINE PANERAI INTERNATIONAL
CUSTOMER SERVICE
2 Canton Road, Tsim Sha Tsui,
Kowloon, Hong Kong
Tel. +852 2314 5000
customerservice.hk@panerai.com

HUNGARY

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

INDIA

Time Watch Makers A/C Marcks & Co
Mumbai
Empire Mahal
Block D, Dadar T. T. Circle, opposite HDFC Bank,
Mumbai - 14
+91 22 2412 1411

INDONESIA

Panerai Authorized Service Centre
Menara Sudirman, Level 12A, Jl. Jend. Sudirman
Kav. 60
12190 Jakarta
Tel. +62 21 29272708

IRAN

Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ISRAEL

PANERAI CLIENT RELATIONS SERVICE
concierge.europe@panerai.com

ITALY

Richemont Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 26
20159 Milano
Tel. +39 02 3026 1

JAPAN

RICHEMONT JAPAN LTD
Panerai Technical Service
MSC Fukagawa Bldg. No.2
2-9-8, Saga, Koto-ku,
Tokyo 135-0031
Tel. +81 3 5639 7247

JORDAN

Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

KOREA

Please contact your nearest Panerai Boutique
or Retailer directly.

KUWAIT

Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

LATVIA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

LEBANON

Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

LITHUANIA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

LUXEMBURG

Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

MACEDONIA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

MALAYSIA

Please contact your nearest Panerai Boutique
or Retailer directly.

MALTA

Please contact:
RICHEMONT ITALIA SPA
Milan - ITALY

MEXICO

RICHEMONT DE MEXICO S.A. de C.V.
Torre Altiava
Blvd. Manuel A. Camacho No 138, Piso 12
Colonia Lomas de Chapultepec
11000 Mexico, D.F.
Tel. +52 55 52 49 8100

MONTENEGRO

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

MOROCCO

PANERAI CLIENT RELATIONS SERVICE
concierge.europe@panerai.com

THE NETHERLANDS

R.L.G. EUROPE B.V.
Herengracht 436
1017 BZ Amsterdam
Tel. +31 20 3428666
rcs.amsterdam@richemont.com

NEW ZEALAND

RD 3
Pyes Pa
Tauranga 3173
New Zealand
Tel. +64 7 543 2245
info@timepiece-maker.com

NORWAY

Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

OMAN

Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

PHILIPPINES

Please contact your nearest Panerai Boutique
or Retailer directly.

POLAND

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

PORTUGAL

Please contact:
RICHEMONT IBERIA S.L.
Madrid - SPAIN

QATAR

Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ROMANIA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

RUSSIA

R.L.G.
Stoleshnikov pereulok, 14
103031 Moscow
Tel. +7 495 933 74 18

SAUDI ARABIA

Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

SERBIA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

SINGAPORE

Please contact your nearest Panerai Boutique
or Retailer directly.

SLOVAKIA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

SLOVENIA

Please contact:
RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
München - GERMANY

SOUTH AFRICA

RLG AFRICA (PTY) LTD
PO Box 782192
Sandton 2146
Tel. + 27 (0) 11 317 2600

SPAIN

RICHEMONT IBERIA S.L.
Paseo de la Castellana 141, Pl. 10
28046 Madrid
Tel. +34 91 444 18 00

SWEDEN

Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

SWITZERLAND

RICHEMONT SUISSE SA
Service Client Suisse RSSA
Route des Biches 9
1752 Villars-sur-Glâne
Tel. +41 26 407 90 00
service-client-suisse@richemont.com

TAIWAN

RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD, TAIWAN BRANCH
12F, 109 Min Sheng E. Road
Sec. 3, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel. +886 2 2715 7639

THAILAND

Panerai Authorized Service Centre
9/F Maneeya Centre, 518/5 Ploenchit Road,
Lumpini Patumwan
10330 Bangkok
Tel. +66 2254 8371
sav@pendulum.co.th

TUNISIA

PANERAI CLIENT RELATIONS SERVICE
concierge.europe@panerai.com

TURKEY

RICHEMONT ISTANBUL
Vişnezade Mahallesi, Şehit Mehmet Sokak,
Maçka Residences Binası No:9, C Kule Ticari, Kat: 2
Beşiktaş/Istanbul 34357
Tel. +90 212 343 17 57

UNITED ARAB EMIRATES

RICHEMONT DUBAI FZE
PO Box 33269
Tel. +971 4 602 6846

UNITED KINGDOM

RIS
PO Box 34210
London NW5 3BZ
Tel. +44 20 3429 3741
cs.london@panerai.com

U.S.A.

RICHEMONT TECHNICAL CENTER
15100 Trinity Blvd, Suite 300
Ft. Worth, TX 76155
Tel. +1 (866) 374-4430



OFFICINE PANERAI
MARKETING & COMUNICAZIONE

Viale Monza, 259 - 20126 Milano - Italy

Tel. +39 02 363138

www.panerai.com

©2018 Officine Panerai AG

